



GUIA

DE

RENTERÍA

JULIO DE 1927

EDITOR

JOSÉ M.^º OTEGUI

ALCAZAGA—RENTERÍA

En las horas de regocijo que con motivo de sus fiestas patronales celebran los pueblos una vez al año, aprovechando el intervalo de grato descanso, hemos querido en este nuestro Rentería, consagrar algún desvelo a la preparación de esta GUIA que es un completo índice de su industria pujante, de su comercio floreciente, de sus profesiones y oficios, de sus talleres acreditados y, en fin, de cuantas actividades se desenvuelven en el campo renteriano.

Avaloran y amenizan nuestro modesto trabajo tres colaboraciones: la de insigne archivero D. Serapio Múgica, que ha redactado interesantes y curiosas noticias históricas referentes a esta villa; la del poeta vasco D. Juan Ignacio Uranga que ha hecho la versión al idioma euskaro del programa oficial de festejos; y la del joven y notable dibujante, alumno de la Academia municipal de Dibujo, Manuel Urigoitia, de quien es el trabajo artístico que aparece en esta GUIA.

Por su brillante cooperación expresamos a los tres señores nuestra gratitud profunda: y ya en vena de corresponder a los favores recibidos, damos las gracias de todo corazón a los 119 anunciantes, ni uno menos, exclusivamente locales, que nos han honrado con su publicidad.

Merced a ellos hemos podido sacar a luz este folleto útil, sin subvención ni ayuda oficial de ninguna clase.

Si es bien acogido por el público a quien se destina y a quien se le regala, haremos propósito de continuar en años sucesivos esta tarea simpática y plausible.

El Editor.



Restaurant "Panier Fleuri"

DIRECTOR:

DON TIMOTEO FOMBELLIDA

ESPECIALIDAD EN BANQUETES DE TODA CLASE

COCINA DE PRIMER ORDEN

CHOCOLATES Y REFRESCOS

Teléfono 6-036

Rentería

R E N T E R I A

TELÉFONO 6.075

REPRESENTANTE CON DEPÓSITO
DE LOS ESPÁRRAGOS "MUERZA"
DE SAN ADRIÁN (NAVARRA.)

ALMACÉN DE COLONIALES

Leoncio Los Santos

Capitanena, 14 :--: RENTERIA

Se han recibido preciosos modelos
para la presente temporada.
Especialidad en Fajas ventrales para
señora o caballero y Corsés a medida

SABINA BERACIERTO

CORSETERIA

RENTERIA

VITERI 13

SERVICIO ESMERADO

NICOLAS MUGERZA

PELUQUERIA Y BARBERIA

RENTERIA

ALAMEDA (Cerca del kiosko)

en lana y seda a la medida.

Especialidad en géneros de punto

GRAN SURTIDO EN MEDIAS Y GALCETINES

MERCERIA

Casa "LOS SANTOS"

Guía de Rentería

Julio 1927



Tirada: 2.000 ejemplares

DRUGUERÍA MEDICINAL E INDUSTRIAL
IGNACIO LECUONA

Teléfono 6015

VITERI, 2.—RENTERÍA

Perfumeria y Ortopedia

Gasolina Autorina

Confitería, Ultramarinos, Vinos y Licores

Viuda de Pedro Jauregui

Magdalena, 4 Sanchoenea, 1

RENTERÍA

PETRA BIDEGAIN

Comestibles y Ultramarinos

Calle Magdalena, 49

Tejidos y Mercería

RENTERÍA

ZAPATERÍA Y TALLERES

Jacinto Martín

Especialidad en calzado a la medida
para señora y caballero

Magdalena, 32. — RENTERÍA

RENTERIA

NOTICIAS HISTORICAS

EL Valle de Oyarzun es el territorio de Guipúzcoa del cual se tienen noticias más antiguas, pues que éstas se remontan a la época romana, o sea al tiempo de Jesucristo, que fué cuando los romanos anduvieron por aquí, y lo que actualmente se llama Rentería constituía con el nombre de Orereta en aquellas lejanas épocas, uno de los lugares en que se hallaba dividido aquél Valle.

A causa de su ventajosa situación para la navegación y comercio marítimo, al contacto del puerto de Pasajes, por su mayor vecindario y otros motivos que sin duda asistirían a favor de Orereta, hicieron que el Rey Alfonso XI concediera a este lugar el privilegio fechado en Valladolid el cinco de Abril de 1320, mandando que en su territorio se

¿Quereis beber excelente Cerveza?

Pues pedir siempre "La Cruz Blanca" de Santander

: DEPÓSITO PARA GUIPÚZCOA :

IGNACIO ALCORTA

«Fanicho-Nea» — RENTERÍA — Teléfono 6-165

Puntos de venta en Rentería: Café «LAGUN-ARTEA», Café «GURÍA», Café «LA PAZ» y en los «ESPUMOSOS ALONSO»

fundase población de villa con el nombre de Villanueva de Oiarso, en donde todos los de la tierra morasen juntos.

Como se ha dicho, en este privilegio se le denomina lugar de Oreteta, que era sin duda el nombre que de antiguo tenía entre los naturales de la tierra. pero en otros documentos casi coetáneos de éste, se ve que se le llama también Rentería

Este nombre debió tomarlo de la Lonja o Rentería, que había aquí, a semejanza de otros puertos de mar, en donde se pagaban las rentas o derechos reales de las mercaderías que llegaban a esta plaza.

En esta casa Lonja, tenía participación también el valle de Oyarzun, y todavía se arrendaba con este nombre en el año 1850. Se hallaba situada en la plaza del Arrabal, que es la actual de los Fueros.

No se avenían los de Oyarzun a venir a vivir a Oreteta, y con su resistencia dieron lugar a otras sentencias y reales disposiciones, por las cuales se les mandaba que en tiempos de guerra, todos los vecinos del Valle se retirasen a esta plaza y la cercasen y la murasen en unión de los habitantes del lugar, para oponer mayor defensa al enemigo, pero tampoco quisieron admitir semejante vasallaje, sino que llegado el caso, preferían luchar libres y sueltos en sus riscos y encrucijadas.

Gran fábrica de cervezas "EL LEÓN"

San Sebastián

DEPÓSITO EN RENTERÍA:

:-: Vicente Cortajarena :-:

FÁBRICA DE GASEOSAS Y AGUA DE SELTZ

DEPÓSITO DE HIELO

Capitanenea

RENTERIA

El resultado es, que después de muchos litigios y reyertas a que dió lugar la tenacidad de aquellos montañeses, los Reyes Católicos dispusieron por su sentencia del año 1495, que se separasen ambos vecindarios y que el territorio que hasta entonces tuvieron en común, como tienen todavía el suyo los demás barrios que forman el Valle, se dividiese en tres partes, dos de las cuales habían de pertenecer al Valle y una a Rentería, y conforme con este mandato se practicó el deslinde de las dos jurisdicciones.

A pesar de las disidencias que hubo entre los habitantes del Valle y los de Orereta o Rentería, esta villa se cercó de muros en los puntos estratégicos y se levantaron torreones en los cinco portales que por entonces daban acceso a la plaza, y todavía en nuestros días acaba de destruirse la última de ellas, para levantar el edificio destinado a cinematógrafo *On-Bide*, «Camino del bien».

Otros de los portales murados, se hallaba en la parte superior de la misma colina, al contacto de la casa Morrontxo o San Juangoa, que con sus vetustos muros, saeteras de ojal y almenas derruidas está indicando todavía su destino anterior de centinela avanzado, colocado en alto que domina el valle.

Talleres mecánicos de
carpintería y ebanistería

DE

Carmelo Recalde

Contratista de obras

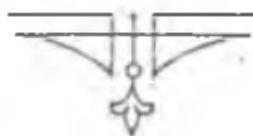


Teléfono 6-142

Calle Viteri

Rentería

Manuel Bengoechea



Transportes en autocamiones
Coches para viajeros

Teléfono 60-68

MAGDALENA, 36

RENTERIA

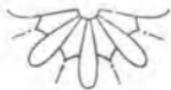
La villa de Rentería, encerrada entre muros, llegó a poblarse tanto en su interior, que se vió precisada a solicitar de los Reyes Católicos en 1494, autorización para romper el cerco y extenderse abarcando un mayor ámbito que les permitiera aumentar el vecindario.

Como plaza fortificada, sufrió con más intensidad que los pueblos abiertos, los efectos de la guerra, y fué atacada y abrasada por las tropas francesas en 1476, en 1512 y en 1638, de tal modo en este último sitio, que sólo quedaron en pie once casas en su jurisdicción; al decir de los que escribieron de estos hechos.

La victoriosa correría que ejecutó el ejército francés en esta ocasión, apoderándose con relativa facilidad, aparte de la plaza de Fuenterrabía que se defendió heroicamente, de los demás pueblos fronterizos y del castillo de Santa Isabel de Pasajes, y en consecuencia de los buques surtos en el puerto, hizo pensar a las autoridades militares en la necesidad de construir en esta raya de Francia una fortaleza potente que sirviera a la vez para contener al enemigo invasor y defender el puerto de Pasajes de todo golpe de mano, así por tierra como por mar, y después de estudiar detenidamente los puntos estratégicos de esta parte del Pirineo, eligieron para el caso, el alto de Basanoga, jurisdicción de Rentería

Almacén de Vinos
por mayor y menor

Vinos de las mejores marcas



VITERI, 15
RENTERIA

Fermín Arocena

Ignacio
Echaveguren

Contratista de obras
TRABAJOS DE MAMPOS-
TERIA
ALMACEN DE CEMENTO
Y PORTLAND
Excavaciones y rellenos
Transportes y venta de arenas
RENTERIA

En su consecuencia, se señaló en aquél monte, la parte que había de ser ocupada con esta nueva plaza militar y se talaron los árboles allí existentes y se reservaron apilados para utilizarlos en la obra proyectada por el ingeniero Don Antonio Gandolfo.

Los habitantes de Rentería, que se hallaban sin hogares por haber destruido la villa los franceses en 1638, como se dice arriba, debían trasladarse dentro de los muros de la nueva plaza, en cumplimiento de la Real Cédula de 8 de Febrero de 1643, que así lo disponía, y se llevaron a cabo los trabajos preparatorios con tal actividad, que ya el 26 de Marzo de este año, quedaron trazadas las calles, la iglesia y demás edificios públicos.

San Sebastián se opuso a la construcción de esta plaza militar por temor a que le pudiera sobrevenir de ahí alguna merma de sus derechos en el puerto de Pasajes, en beneficio de Rentería, su eterna rival, y entre otras razones alegaba que los cañones colocados en el alto de Basanoaga, aún los de mayor calibre, no podrían alcanzar a la boca del puerto y serían por tanto inútiles para impedir la entrada de los buques enemigos.

Lo grandioso de la empresa y la serie de infortunios que, a partir

José Arrieta

Almacén y fábrica de muebles de
estilo antiguo y moderno-Antigüedades
Fabricación de muebles en todos los
estilos-Especialidad en el Vasco

Fueros; 15 y Viteri, 13 Telefono 60-65

RENTERÍA

LA NUEVA

Mercería, Tejidos, Novedades, Confección rápida, esmerada y económica a la medida.

Comestibles y ultramarinos - Buenas calidades.

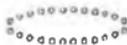
Precios económicos

F. GARCÍA DE LA YEDRA
VITERI, 16—RENTERIA

**Manuel
y Morlán**



Capitanenea, 6, bajo



Libros y Gramófonos y
Discos de ocasión

Rentería

de aquella fecha, padeció España, no permitieron que pudiera realizarse tan magno proyecto.

Otra vez el francés invadió nuestro territorio en 1719 y también en 1794, y volvió a ponerse sobre el tapete la construcción de la nueva plaza militar.

Los generales O'Farril, Morla y Semper, encargados de esta comisión, dieron su informe el 25 de Enero de 1797, pero no fueron de parecer de que esta fortaleza se levantara en Basanoga, ni en el cerro de Santa Bárbara de Hernani, ni en el monte de San Marcial de Irún, ni en la loma de Nuestra Señora de Gracia de Fuenterrabía, ni en el alto de Urkabe de Oyarzun, como otros Generales habían proyectado antes, sino en el paraje llamado *Usategui*, cerca del monte Urkabe, antes citado.

Se trataba también en el citado informe, de realizar otras obras suplementarias y se calculaba que todas ellas durarían de 30 a 40 años, trabajando de continuo, y que su importe ascendería a una cantidad comprendida entre 25 y 30 millones de pesetas.

Nada de esto se hizo por entonces, pero en época más próxima a la nuestra, se han construído el fuerte de Guadalupe, sobre Fuenterra-



Cándido Setién

Maderas de construcción
para obras
armazón y entarimados
Maderas duras,
Olmo, Fresno, Roble.

HERNANI

ALMACÉN EN RENTERÍA
Teléfono 6063



Hijos de Iguaran

Café de la Alameda

Café exquisito.— Licores y cervezas de las mejores marcas.

Chocolates y refrescos

Plaza de la Alameda

Rentería

bía; el de San Marcos y el de Choritokieta, sobre Rentería y el puerto de Pasajes, y está en proyecto el de Erlaitz sobre Irún.

Iglesia parroquial.—Se tienen noticias que alcanzan al año 1384, aunque es seguro que no era el edificio actual el que entonces existía.

Tiene el templo tres naves con bóvedas en arista. La fábrica es hermosa con fachada de orden dórico; llama grandemente la atención un arco exterior, triangular en cúspide y semicírculo, y que sin tener más fortificación que el estribo de poco espesor que está al vértice del ángulo, sostiene el peso de la torre y el empuje de la pared meridional de la iglesia que carga sobre él.

El retablo principal es trabajo de primor, como obra ejecutada por los mejores artistas de la época. Es de piedra jaspe, color de chocolate, extraída de las canteras del monte Archipi, jurisdicción de la villa.

Fué trazado por Don Ventura Rodríguez, Director de Arquitectura en la Real Academia de San Fernando y ejecutado bajo la dirección de Don Francisco Asurmendi, Maestro Arquitecto nombrado para su dirección por el Real Consejo. Fué deseo de la villa que la escultura que había de adornar el retablo correspondiese a tan importante obra,

ALMACÉN DE ULTRAMARINOS AL POR MAYOR
ESPECIALIDAD EN CAFÉS

BENITO MÚGICA

Santa María, 13-15.-RENTERIA.-Teléfono 6.057



FARMACIA Y LABORATORIO

F. de OLACIREGUI

ESPECÍFICOS NACIONALES Y EXTRANJEROS
AGUAS MINERALES, ETC., ETC.

ESPECIALIDAD EN EL DESPACHO DE RECETAS
CON MEDICAMENTOS QUÍMICAMENTE PUROS

Viteri, 9 :-: RENTERIA :-: Teléfono 6.009

y se buscó un maestro escultor de la mayor habilidad y pericia, encomendando su ejecución a Don Alfonso Bergaz, Académico de mérito, vecino de Madrid.

Representa a la Santísima Trinidad, y en los contornos hay varios angeles y querubines, hechos de argamasa de estuco, que hermocean el conjunto.

El mes de Abril de 1778, se obtuvo el Real permiso para la ejecución de esta obra, que se terminó en 1784, y fué inaugurada con tres días de función solemne.

Por el año de 1913 se realizaron en la parroquia, bajo la dirección del Arquitecto Don Angel Fernández de Casadevante, grandes obras de limpieza, de pinturas, relabra y apertura de ventanales, habiéndose traído de Munich por el año 1918, la cristalería que cierra los huecos.

Convento de Capuchinos.—Se fundó en 1612 y perduró hasta el año de 1837 en que se quemó. Estuvo situado en el alto de Capuchinos, que por eso se llama así.

Convento de Monjas Agustinas.—Se estableció en el año 1543, y el edificio actual se levantó en 1605 con arreglo al proyecto de Fray Miguel de Aramburu, de la orden de San Francisco, natural de Cerain.

Fábrica Electrotécnica
- *Guillermo Niessen* -
RENTERIA

Teléfono 6-1047

*Material Pequeño para la Electricidad—Tornillería
de alta precisión—Objetos de fantasía para escritorios
Artículos de Bazares. -:- Objetos Religiosos*

CONCESIONARIO EXCLUSIVO DE LA

BAKELITE

El mejor material moldeable aislante del mundo.

Fabricación de toda clase de objetos en todos los colores.

De este convento procedía la venerable Madre María Martín de Olaiz, quien después de estar muchos años con autorización del Papa en las ermitas de San Telmo y Santa Bárbara de Fuenterrabía, se retiró a su convento, donde murió en olor de santidad por el año 1600.

Casa Consistorial.—Hermoso edificio de piedra sillería con arcadas, situado en la plaza pública. Fué construido el año 1604 con arreglo al proyecto del mismo Fray Miguel de Aramburu, que dirigió el convento y la Iglesia de las Agustinas. Consta de dos pisos amplios, y a pesar de la fecha remota en que se levantó, llena bien las necesidades de la villa, aunque periódicamente se han practicado grandes reformas en su interior.

Hijos notables.—Son muchos los hijos de Rentería que han dado gloria y prez a su villa nativa. Precisamente estos días una revista que sale a luz en el Ministerio de Marina, ha publicado la biografía del General de Mar, Machín de Uránzu, más conocido con el nombre de Machin de Rentería, en cuyo trabajo pide su autor, el ilustrado teniente de navío don Julio de Guillén, que se le imponga el nombre de aquél hijo que tanto renombre adquirió por sus relevantes hazañas en el mar, a alguno de los barcos de la escuadra española, en la cual figuran de



Almacén de Bicycletas
y accesorios

..... DE

ALCORTA AUTOCAMIÓN INDUSTRIAS (S. L.)

Avenida Alfonso XIII

RENTERÍA

Teléfono número 6-165.

*Grandes existencias a precios sin competencia
en todas las principales marcas como
"Automoto", "Alcyon", "Peugeot", "Cristophe",
"Miami", "Unic" y "Lindberg"*

antes, varias unidades que pasean por los mares los nombres gloriosos de otros comprovincianos suyos, como Oquendo, Elcano, etc.

En premio de los intrépidos hechos, realizados en la mar por Machín y su hijo Martín Pérez los años de 1515 y siguientes, contra turcos y franceses, y que por falta de espacio no podemos relatar (1), el Emperador Carlos V les concedió en privilegio despachado en Barcelona el 16 de Junio de 1529, el escudo de armas en donde figuran los navíos y banderas cogidos al enemigo por padre e hijo, cuyo blasón puede verse esculpido en piedra en la casa número 6 de la calle Capitanenca de esta villa, agrandada después por el Almirante don Juan de Iturriza, que mandó labrar su escudo de armas, que también se ve en el frontis de la casa inmediata señalada con el número 4.

Debajo del primer escudo dice para que no haya dudas: «Son de este solar del capitán de la Rentería».

(1) Los amantes de las glorias locales, tendrán pronto ocasión de leer por extenso los méritos contraídos por los hijos de Rentería, en la historia de esta villa, escrita por un hijo distinguido de ella, el presbítero Don José Ignacio de Gamón, que con muy buen acuerdo ha dispuesto publicar el ilustre Ayuntamiento de esta población.

Fabril Lanera. - S. A. - Rentería

Fábrica de Hilados de Lana y Estambres

Tejidos de punto de lana

..... Tintorerías

Estambre y lanillas para

toda clase de labores.

..... Gran colorido

Citaremos también, ya que otra cosa no se puede, a Martín de Zambalde, General del mar del Sur, que a las proezas que efectuó para llegar a tan elevada categoría, añadió el afecto a sus paisanos, fundando en beneficio de estos un pósito de trigo y haciendo espléndidos regalos a la iglesia parroquial en que recibió las aguas bautismales.

Bartolomé de Zuloaga, notario del Sacro palacio, vasallo de la Reina Doña Isabel, continuo de su casa, Tesorero de los descargos y Embajador de los Reyes Católicos.

El capitán Juanes de Isasti, que se distinguió en la guerra contra los Moros, brillando por su heroico valor en la toma de la ciudad de Bujía y en la de Trípoli el año 1510.

Su hijo el capitán Juan López de Isasti, que peleó brevemente contra los cósarios franceses y rindió en 1545, tras porfiada lucha, a dos navíos de la nación vecina.

Martín Pérez de Irizar, que yendo en 1527 con uu galeón de Pasajes a Cádiz, se encontró con el capitán Juan Fango, famoso corsario francés, terror de los mares, y después de luchar el valeroso Renteriano bravamente con él, rindió al corsario y a sus tres naves y con ellos entró en Cádiz.

Plaza de Toros :- Rentería

Día 22 de Julio :- Gran acontecimiento

Presentación del creador de toreo cómico

Rafael Dutrús "Llapisera" y su troupe

con TRES TOROS de Don Diego Zaballos, de Salamanca.

Día 24.—GRAN FESTIVAL ATLETICO, con el concurso del atleta Víctor Zabala (Arteondo), de Icia^r.

Día 25.—LLAPISERA, LERIN CHARLOT y el guardia torero, matarán dos novillos. A petición del público, el fenómeno madrileño, Luis Calderón de la Barca, matará un hermoso novillo.

Para más detalles, véanse programas de mano.

Mosen Pierres de Irizar la noche del 29 de Junio de 1522, anduvo rondando con antorchas encendidas al frente de muchos paisanos suyos, para que las tropas francesas, apostadas en los montes de Irún, creyeran que era el ejército español el que se movía aquí, y mientras cuidaban del movimiento de estas luces, fueron sorprendidos por el otro lado en el alto de San Marcial por los capitanes Azcue y Ambulodi, que con gente del país les derrotaron completamente, gracias en gran parte a la estratagema empleada por Mosen Pedro y los suyos.

Desde entonces se celebra en Irún la función del alarde, y dicho clérigo, en premio de su ingenio, fué nombrado capellán de honor del Emperador Carlos V.

Tristán de Ugarte en la toma de la goleta por las tropas de Carlos V el año 1535, fué el primero que puso la bandera imperial en el muro de aquel castillo, pereciendo en manos de los mahometanos, tan pronto como llevó a cabo aquella gloriosa acción.

Juanes de Amasa, capitán de mar, quien yendo en navío propio, vió que cuatro embarcaciones de turcos prendían a un bergantín que le acompañaba en la jornada, y al aperebirse Amasa, viró con su navío hacia los turcos y acometiéndoles con brío, echó a pique una de ellas y cogió prisionera otra, libertando el bergantín.

CARNICERIA

DE LA

VIUDA DE PEDRO IRASUSTA

PUESTOS NÚMS. 1-3

PLAZA DEL MERCADO

RENTERIA

SE VENDEN CORTES DE TRAJES
DE SEÑORA, CABALLERO
Y NIÑAS

SEDAS, IMPERMEABLES
DE SEÑORAS Y CABALLEROS
Y OTRA INFINIDAD DE
ARTÍCULOS
QUE INTERESARÁN A VD.

Calle de Abajo, 17, 2.º

- R E N T E R I A -

Hay otros muchos hijos notables de Rentería, como Juan y Martín de Amasa, Guillén de Lezo, Domingo de Irizar, Onofre Martínez de Isasti, Martín de Zubieta, Martín de Irigoyen, Miguel de Alduncin, León de Zurco, Cristobal de Gamón, el Bachiller Don Juan de Yero-bi, Guillén de Tolosa, Juan de Arizmendi, Miguel de Zabaleta, Blas de Sarasa, Martín de Echeverría y varios más que son acreedores a que sus hechos más salientes se publiquen y divulguen para que sirvan de acicate y estímulo a sus coterráneos.

La autoridad representativa de este vecindario, tiene tomado el acuerdo, que le enaltece y honra, de levantar un monumento a los hijos ilustres de la villa, y no hay duda que lo llevará a efecto, cuando otras ocupaciones perentorias se lo permitan. Deber de todo buen renteriano es secundar y apoyar tan interesante proyecto, porque todo cuanto se haga para glorificar la memoria de nuestros antepasados, lo hacemos en beneficio propio, por ser nosotros sus descendientes.

Se dice que no sólo de pan vive el hombre, y de igual manera puede decirse que no sólo de traídas de aguas y de instalaciones eléctricas viven los pueblos, y sin abandonar los intereses materiales. que no pueden desatenderse, deben también fomentarse los morales, por

BANCO GUIPUZCOANO

SAN SEBASTIÁN (Fundado en 1899)

Sucursal de RENTERIA: Plaza de la Alameda - Teléfono 6-116

Capital..... 25.000.000 de pesetas. - Desembolsado..... 12.500.000 pesetas.

Fondo de reserva 10.750.000

SUCURSALES Y AGENCIAS:

BILBAO: Calle del Banco de España, 2
ANDOAIN, AZCOITIA, AZPEITIA, BEA-
SAIN, CESTONA, DEVA, EIBAR, EL-
GOIBAR, FUENTERRABIA, IRÚN, MON-
DRAGÓN, MOTRICO, OÑATE, OYAR-
ZUN, PLACENCIA DE LAS ARMAS,
PASAJES, **RENTERIA**, SEGURA,
TOLOSA, VERGARA, VILLABONA,
VILLAFRANCA, ZARAUZ, ZUMÁRRA-
GA Y ZUMAYA.

CUENTAS CORRIENTES

A la vista..... 2 1/2 %
Con ocho días de preaviso..... 3 %

LIBRETAS DE AHORRO

A la vista..... 3,50 %

BONOS O IMPOSICIONES A PLAZO

A tres meses..... 3,50 %
A seis meses..... 4 %
A un año..... 4,50 %

(con interés cobrable por trimestre)

niciativa propia y sin esperar a que de fuera nos vengan clamores de estímulo, aunque ellos sean muy de agradecer.

No es mucho pedir que así como se hacen las fiestas escolares y las fiestas del árbol, hagamos también algo en conmemoración de los hijos que dieron gloria y prez al pueblo en donde nacimos, para que sirva de ejemplo a la generación presente y a las venideras.



Joaquín Andueza

-ULTRAMARINOS-

Depósito de jamones

Plaza de los Fueros, 4

RENTERÍA

Cohetes y toda clase de municiones
de caza y armas de fuego

- Andrés Sorondo -

Alameda Grande, 1

(Junto al puente Santa Clara)

———— Rentería

AGUARDIENTES
LICORES Y JARABES

Marcial Berroeta

VILLAFRANCA

Especialidades de la casa

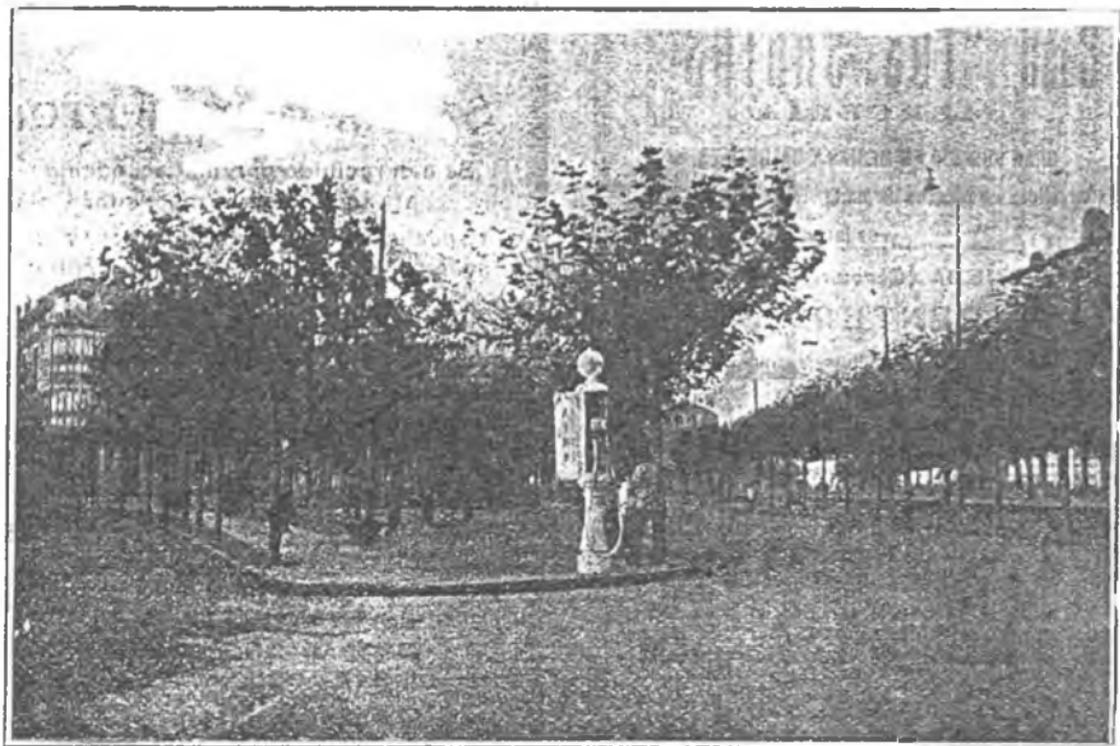
Anís Euskaria

Anís Automóvil

Rhum San Andrés

Representante en Rentería:

D. Arturo Gómez



Entrada a la villa por el lado de Francia

J. GASTAMINZA BIREBEN

Agente de «La Baloise» Compañía de Seguros contra incendios
«Hispania» Compañía de Seguros contra los accidentes del trabajo.
De Responsabilidad Civil.—Individuales.
Contra toda clase de accidentes.—Virutillas de madera para embalaje.
Comisiones y Representaciones.

RENTERÍA

PELUQUERIA
DE
José Martín

VITERI, 19

Especialidad en el corte de pelo
de señora

Melena a lo garçon, etc.

José Salvide

Contratista de obras.—Cantería
y hormigón armado.

Se alquilan autobuses para excursiones y bodas

Teléfono 60-76

GAMÓN. 8 — RENTERÍA

PROGRAMA DE FESTEJOS

ORGANIZADOS POR EL ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE RENTERIA
PARA SOLEMNIZAR A SU PATRONA SANTA MARÍA MAGDALENA

Día 21,—Jueves.

A las nueve de la mañana, misa con asistencia de los niños de las escuelas públicas, sus maestros y la Junta Local de Primera Enseñanza.

Después de la misa, distribución de premios a los escolares en el salón de la Casa Consistorial, con discursos, cantos, recitación de poesías, etc., a cargo de los propios niños.

A las cinco de la tarde.—Festival infantil en la Alameda Grande, amenizado por la Banda Municipal, auresku bailado por los escolares y distribución de meriendas a los mismos.

A las ocho de la noche.—La Banda Municipal, precedida por los gigantes y cabezudos, recorrerá las calles de la población.

A las nueve y media.—La Banda amenizará el kiosco de la Alameda,

VINOS FINOS DE RIOJA
Y VALDEPEÑAS

Anisados, Coñacs, Aceites de oliva

Cruz Los Santos

Santa María, 6. - RENTERIA

Barrenechea y Fizpurua

:: Fundición de metales ::

Especialidad en hélices

Chamberí, A - Teléfono 6-002

RENTERÍA



FOTOGRAFÍA

DE

Eugenio Figurski

Frente a la Fábrica de galletas Olibet

El mejor recuerdo que puede usted tener del día de su enlace matrimonial es un bonito e inalterable retrato.

Amplaciones, grupos de familia

Retratos de niños.

Fotografías para pasaportes

Trabajos industriales

y para aficionados.

RENTERÍA

tocando bailables alternando con el tamboril, quemándose a continuación un zezen-zusko y una traca valenciana de 200 metros.

Día 22,—Viernes.

Festividad de Santa María Magdalena.

A las 8 y media de la mañana, el ilustre Ayuntamiento distribuirá en la Casa Consistorial, a las familias más necesitadas, raciones de pan, carne y conservas.

A las nueve y media.—La Corporación municipal y clero parroquial, con la Banda de música, se dirigirá a la ermita de la Magdalena para formar en la procesión que ha de conducir la imagen de la Santa Patrona a la parroquia.

A las diez.—Misa Mayor solemne, en la que predicará, haciendo el panegírico de la Santa, un elocuente orador sagrado. Después de la misa, la Banda Municipal dará un selecto concierto en la Plaza Principal.

A las doce.—Se servirá a los acogidos en el Asilo benéfico, una comida extraordinaria.

PASTELERÍA

DE LOS

Hijos de

M. Olaciregui



VITERI, 3

RENTERIA

Manuel Figuirreburualde

Comestibles y Ultramarinos

Teléfono 6-050

Calle de Zubiaurre.-RENTERIA

Sindicato Agrícola

Alkartasuna

Vinos y Cafés de las mejores marcas

Comidas y meriendas

Magdalena, 38. — RENTERIA

A las cuatro y media.—Gran partido de pelota a cargo de renombrados pelotaris de mano.

A las seis y media.—Una Banda de música recorrerá las calles de la población anunciando la gran novillada que con arreglo a programas que se repartirán, se verificará en la plaza provisional de toros.

A continuación del comienzo de la novillada, la Banda Municipal ejecutará bailables hasta las ocho y media en la Plaza de los Fueros.

De nueve y media a doce de la noche, la misma Banda amenizará en la Plaza de los Fueros alternando con el tamboril. En los intermedios se quemará la primera colección de fuegos artificiales, confeccionados por un afamado pirotécnico.

Día 23,—Sábado.

A las nueve de la mañana, gran concurso de ganadería subvencionado por la Excma. Diputación provincial de Guipúzcoa y el Consejo provincial de Fomento, y para la que ha votado el ilustre Ayuntamiento una importante cantidad que será distribuida en premios a los mejores ejemplares de ganado que se presenten.

A las nueve de la mañana, gran concurso de ganadería subvencionado por la excelentísima Diputación provincial de Guipúzcoa y el

Hotel Restaurant "Rentería"

Propietario: D. Pedro Sánchez

(SUCESOR DE CASA MATEO)

*Especialidad en banquetes, bodas, despedida
de solteros, etc.*

Este restaurant tiene pensión completa desde 12 Ptas.

..... **R E N T E R Í A**

Teléfono 6,084

A las tres y media de la tarde, llegada de la Banda Municipal de Fuenterrabía, la que en unión de la de Sicilia, y alternando con la misma, ejecutará airosos bailables en la Plaza de los Fueros hasta el anochecer.

A las cinco de la tarde, gran novillada en la plaza de toros, con arreglo a programas.

A las nueve y media de la noche se celebrará en la Alameda grande una brillante verbena con profusión de sorprendentes iluminaciones eléctricas y a la veneciana, alternando en la ejecución de bailables la Banda del Regimiento de Sicilia y la Municipal de Fuenterrabía, así como también el tamboril, triki-trixas y acordeonistas.

Día 25,—Lunes.

Festividad de Santiago. A las ocho de la mañana, los gigantes y cabezudos, precedidos por el tamboril, efectuarán su bulliciosa correría por las calles de la población.

A las once, después de misa mayor, procesión con asistencia de los dos cabildos y la Banda Municipal para reintegrar la imagen de Santa María Magdalena a su ermita.

Echeverría y Comp.

Fábrica de Tejidos de lino y algodón

*Especialidad en crepés, toallas y mantelerías
adamascadas.*

*Confecciones de juegos de cama bordados a máquina
Los artículos de esta antigua casa, han sido premiados
en varios concursos o exposiciones.*

DEPÓSITO

en la Plaza de la Alameda.—Teléfono 60-16

R E N T E R I A

Consejo provincial de Fomento, y para la que ha votado el ilustre Ayuntamiento una importante cantidad que será distribuida en premios a los mejores ejemplares de ganado que se presenten.

A las cuatro y media de la tarde, en la Plaza de los Fueros desfile del ganado premiado en el concurso y distribución de premios.

A continuación, concurso de bailes, certamen de acordeonistas y otros festejos de típico sabor vasco.

A las nueve y media de la noche, la Banda y el tamboril alternarán en la Plaza de los Fueros ejecutando su más escogido repertorio de bailables, hasta las doce de la noche.

Día 24,—Domingo.

A las ocho de la mañana, los gigantes y cabezudos recorrerán las calles de la villa precedidos por el tamboril.

A las ocho de la mañana, los gigantes y cabezudos recorrerán las calles de la villa precedidos por el tamboril.

A las diez y media, llegada de la brillante Banda del regimiento de Infantería de Sicilia.

A las doce del mediodía, gran concierto en el kiosko de la Alameda por la Banda de Sicilia.

Bar "TOKI ALAI"

SE SIRVEN COMIDAS

Vino Navarro y Valdepeñas

REFRESCOS, CERVEZAS,

Licores de todas marcas

EXQUISITO CAFÉ

ROQUE AYASTUY

CALLE GAMÓN, 6

RENTERIA

GRAN FÁBRICA DE MUEBLES

G. Goicoechea

AVENIDA DE ALFONSO XIII.-TEL. 6,097

RENTERÍA

MUEBLES EN TODOS LOS ESTILOS

ESPECIALIDAD EN ESTILO VASCO

EXPOSICIÓN PERMANENTE

INCLUSO DÍAS FESTIVOS

A las doce, concierto en el kiosco de la Alameda por la Banda Municipal.

A las cuatro de la tarde, se jugará en el frontón un bonito partido de pelota por aficionados de la localidad.

A las cinco de la tarde gran novillada en la plaza de toros. Durante la misma, la Banda Municipal tocará sus mejores bailables en la Alameda hasta el anochecer.

A las nueve y media, en la plaza de los Fueros, alternará la Banda con el tamboril, quemándose en los intermedios la segunda colección de fuegos artificiales y terminando con un hermoso toro de fuego para fin de fiestas.

LEA VD. TODOS LOS DIAS

La Voz de Guipúzcoa

Comisiones y Representaciones

PRUDENCIO ELORZA

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

CAPITANENA, 8

RENTERIA

'STOEWER'

ES LA REINA DE LAS MÁQUINAS

DE COSER Y BORDAR

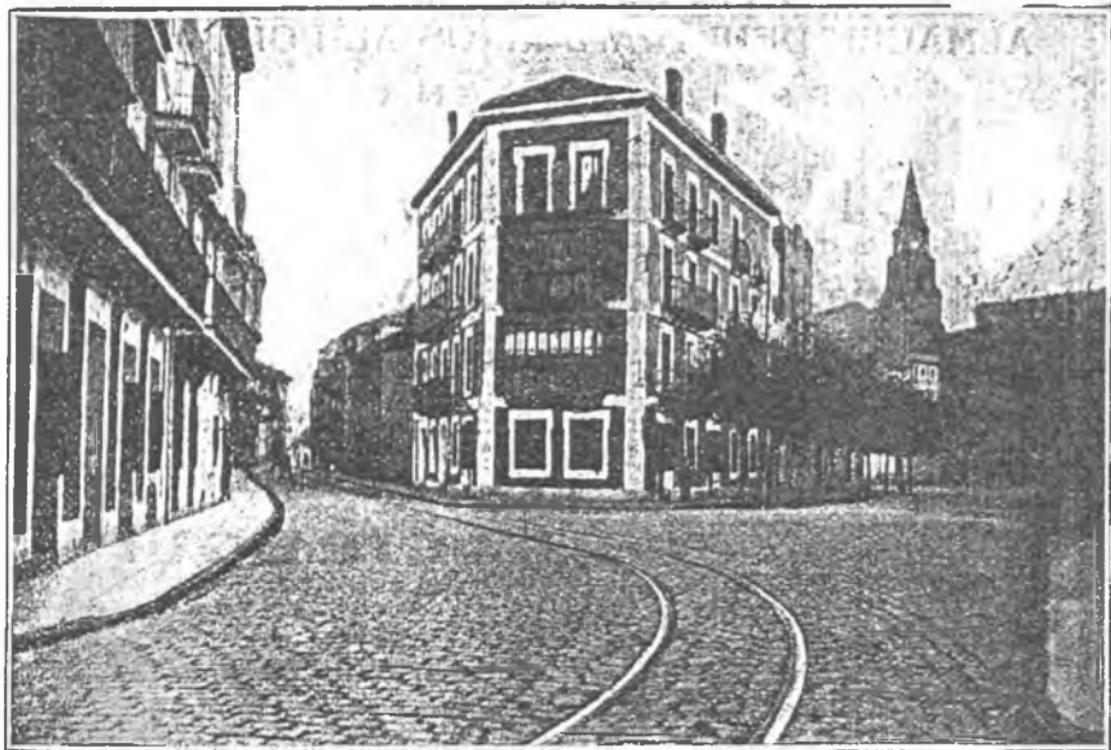
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

Se dán en vez de 15 o 16 lecciones
todas las que se deseen

Se sirven al momento agujas
y toda clase de piezas de recambio

P. ELORZA

RENTERIA



Entrada a la villa por el lado de San Sebastián

ALMACÉN DE ACEITES DE OLIVA AL POR MAYOR

FILTRADOS Y REFINADOS

Vendedores exclusivos en la Provincia de los renombrados aceites

“IBARRA” en latas litografiadas

Areizaga y Compañía

Teléfono 6.107

RENTERIA

ERREENTERIKO JAYAK

*Erreenteriko erri-batzar argidotarrak, bere Errandre Dona Magdale-
na-ren izena gora dezagun, onarturik erabaki ditu ondorengo jaiketak*

A Z A L K A Y A

Uztailaren 21ko ostegunean.—Goizeko bederatzietan, eskoletako aurrak eta oen batzarrak entzungo dute meza bat.

Meza ondoren, Erri echian egingo da eskoletako aurren arteako sarriketa, ta aurr oek berak izango dira itzaldituko diranak, ta gañera kantatu, ta erezi batzuek ere esango dituztenak.

Arratsaldeko bostetan.—Zumardi aundiyan egingo da, aurdarozko jaiketa, lagunduaz erriko musikak, ta gero eskudantza dantzatuko dute, ta emango zaye guztian ordaintzat afal-aurrekua.

Arratseko zortziyeñan.—Irten ta kalez kale ibilleko dira, chancho aundi ta buru aundiak erriko musikak laguntzen diyela.

Arratseko bederatziz t'erdiyetan.—Erriko musika ta damboliñak chan-

ESTANCO Y PAPELERÍA
MENAGE DE ESCUELAS

Viuda de A. ANDUEZA

PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN
RENTERÍA

TALLERES DE LINTERNERÍA Y PINTURA

— DE —

Severiano Imaz

INSTALACIONES DE
CUARTOS DE BAÑO.-ELECTRICIDAD

Encargos Viteri 18-2.º

CONSTRUCCIÓN DE SEPULTURAS

Trabajos de talla en piedra

Luciano Iturzaeta

ARRIBA, 10

RENTERÍA

ZAPIRAIN Y ASTIGARRAGA

TRANSPORTES

Calle Capitanenea.-14-1.º

Teléfono 6.094

RENTERIA

daka egingo dute beren ekin aldiya zumardiko doñu-echolan, ta ondo-
ren izango dira, zezen suzko ta 200 neurkadun valentzitar trakaren kiz-
kalketa.

22an Ostiralian.—Lenengo Magalen jaya. Sendi beartsuen artean,
goizeko zortzi t'erdiyetan, erri batzar argidotarrak emango ditu errezi-
yuak, (bazkayak).

Bederatzi t'erdiyetan.—Erriko musika lagun dutela, joango dira apaiz
ta erri batzarra Magdalenako ermitara ta emerdik egingo dute Erran-
dre donaren aldaketa eliz nausira.

Amarretan.—Izango da meza nausi gain gañekoa, ta sermoya egin-
go du sermoigille ospetsu batek. Meza nausi ondoren erriko musikak
egingo du ekin aldi bikain bat konsejupian.

Amabiyetan.—Beartsu echeko biztanleai emango zaye bazkari on,
ta berezi bat.

Lau t'erditan.—Jokatuko da eskulariyen pillota partidu aundi bat,
pillotari ospetsuenetakoen artean.

Arratsaldeko sei t'erditan.—Kalez kale ibilliko da musika bat jen-
diari adierazten azalkayak agintzen duben erara, izango dala zezenkoen
chuliaketa, chulia plazan.

TALLER DE MODELOS PARA FUNDICIONES
TRABAJOS SOBRE PLANOS O PIEZAS
ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS

PEDRO OTEGUI

PLAZA DE LOS FUEROS :-: TELÉFONO 60-11

:-: R E N T E R Í A :-:

TALLERES DE LINTERNERIA Y PINTURA
INSTALACIONES DE CUARTOS DE BAÑO.-ELECTRICIDAD
SE HACEN TRABAJOS EN NIQUELADO Y PLATEADO.

NOE GARCÍA ORMAZÁBAL

PLAZA DE LOS FUEROS — TELÉFONO 6-129

— R E N T E R Í A —

Jolasketa onen ondoren Fueroen plazan egingo du dantza soñuen ekintza arratseko zortziyak arte erriko musikak.

Bederatzi t'erditatik amabiyak arte.—Esan dan musika berak, eta damboliñak chanda>a egingo dute beste sayo bat Fueroen plazan.

Bitartietan erreko dira suzipritzak, egille ospetsu batek egiñak.

23an Larunbatean.—Goizeko bederatzietan egingo da aberreen bilkida, Gipuzkoako Diputaziyo ta Consejo provincial de fomento:ren izenakin ezagutzen diranen laguntzakin, ta ontarako erri batzar:rak ere laguntza aundiyak onartu ditu, aurkesten diran aberreen sariketarako.

Arratsaldeko lau t'erdietan.—Egingo da aberreen sariketa egin ondorengo erakusketa.

Ondoren neurtuko dituzte beren gayak azpu soñu jotzalle edo acordeonistak, ta gero izango dira, euskal gai dun jaiketak

Arratseko bederatzi t'erditan.—Fueroen plazan joko dute mnsika ta damboliñak amabiyak arte.

24ko Igandean.—Chancho galantak eta buru aundiyak, kalez kale ibilliko dira goizeko zortzietan damboliñaren soñu laguntzaz.

Amar t'erdietan egingo du bere sarrera Sicila rejimentuko musikak.

Amabitan egingo du zumardiyan ekin aldi bat esan dan musika berak.

MANUEL ADURIZ

TRANSPORTES EN AUTOCAMIÓN

SANTA MARIA, 15 -- TELEFONO.-6074

R e n t e r í a

HARINA, CEREALES Y ABONOS
SEMILLAS Y PAJA

PIO ECHEVERRIA

SANTA CLARA 2 TELÉFONO 6067

R E N T E R I A

Arratsaldeko iru t'erditan etorriko da Ondarrabiko musika, Sicilia-kuakin chandaka jo ezen illunabarra arte Fueroen plazan.

Arratsaldeko bostetan izango da azalakayak agintzen duben eran zezenkuen chuliaketa.

Arratseko bederatzi t'erditan.—Jaiketa aundi ta dizdiratsuak egingo dira, bi eratako lumenariyakin VERBENA, esaten zayona izango da, musika jotsalleak izango dirá, Siciliakua, Ondarrabiko musika, damboliña, triki trixa ta filarmonika.

25ean Astelenean.—Santiago-ren jaya.—Goizeko zortziyeta ibilliko dira chanco ta buru aundiayak damboliñakin kalez kale.

Amaiketau mezu nausiya, ta ondoren Magdalenaren aldaketa bere lekura.

Amabiyetan joko du erriko musikak zumardiko doñu echolan.

Arratsaldeko lauretan.—Pillota partidu polit bat jokatuko da joka zaleen artean.

Arratsaldeko bostetan.—Izango da zezenkoen chuliaketa, ta erriko musikak, zumardiyan illunarra arte joko ditu dantza soñurik pollitenak.

Arratseko bederatzi t'erditan musika ta damboliñak joko dituzte dauzken soñurik pollitenak, bitarte ontan erreko dira su kurpillak, ta jaiketa guztiyai aurtengoz bukaera emateko, zezen suskua erreko da.

LEJÍA **“EL LEÓN”**

FABRICANTE

Francisco Imaz

CALLE ARRIBA.-NERE KAYOLA

R E N T E R Í A

*Fábrica de Gaseosas
y Agua de Seltz*

SATURNINO SUSPERREGUI

Servicio a domicilio

*Santa María, 20
R e n t e r í a*

Bar "PAKEA"

- D E -

Antonio Corta

SE SIRVEN COMIDAS
REFRESCOS DE TODAS CLASES

CAPITANENA, 18

- R E N T E R I A -

A. MASSA



Reparación y pintado
de bicicletas

ELECTRICIDAD-ACCESORIOS

ZAMALBIDE. 6

R E N T E R I A





Vista general

ALMACÉN DE PATATAS, CONSERVAS Y COLONIALES

TRANSPORTES EN AUTOCAMIÓN

Representante exclusivo de la casa "LIZARITURRY Y REZOLA"
para la localidad y pueblos del contorno.

MARIANO BARRON

Teléfono 6.039 : **RENTERIA**

Situación geográfica, política e industrial de la Villa de Rentería

Ostenta los títulos de Noble y Leal villa. La procedencia del nombre de Rentería nos la explica detalladamente don Gregorio de Múgica, en sus interesantes *Notas históricas*, que aparecen aparte.

Dista de la capital de la provincia 7,500 kilómetros y está situada en la orilla izquierda del río Oyarzun, a los 1° 46' de longitud oriental y 43° 19' 20" de latitud septentrional. Limita al Norte con Lezo y el canal de Pasajes, al sur con Hernani y Astigarraga, al Este con Oyarzun, Goizueta y Arano (Navarra), y al Oeste con Alza

Pasa por la villa el río Oyarzun que recoge las aguas de los afluentes Artolata, Sebotegui, Mispira-zarreta, Pontika y Zillarguñene, todos por la orilla izquierda.

Le atraviesa también el Urumea, que por su orilla derecha recibe, en término de Rentería, al entrar en Guipúzcoa, las aguas del Añarbe.

Arruabarrena y Eizmendi



TRANSPORTES EN AUTOCAMIÓN, CAMIONETA, CARRO, ETC.

Y TODA CLASE DE VEHÍCULOS

MAGDALENA, 42

:-: R E N T E R I A :-:

También cuenta con un servicio regular de autobuses, al vecino Valle de Oyarzun.

Rentería tiene 8.275 habitantes, distribuidos en 393 casas que hay en el recinto urbano y 110 que existen fuera de él.

El presupuesto municipal de este año está calculado en 504.719,70 pesetas.

El censo electoral está formado por 608 hembras y 1.562 varones.

El servicio de correos se hace por la estación del ferrocarril del Norte, y las operaciones de apartado se efectúan en la estafeta propia, en la que el servicio se halla separado del de telégrafos. Oyarzun y Lezo se sirven también de esta Estación y pertenecen a la misma estafeta. Cuenta también con telégrafo.

En el servicio de teléfonos cuenta con una central automática, de la que dependen también los servicios de Oyarzun, Lezo y Pasajes-San Juan, siendo el número de abonados, en Rentería, el de 120.

Pertenece en lo eclesiástico al arciprestazgo de San Sebastián. Su única parroquia es de categoría de ascenso, de la advocación de Santa María, y está servida por un párroco y cuatro coadjutores.

Existen cuatro conventos, dos de los H. H. del Sagrado Corazón

TALLERES MECÁNICOS DE CARPINTERIA

JOSÉ ANTONIO LASA

CONTRATISTA DE OBRAS

SE PREPARA MADERA PARA CONSTRUCCIÓN

PUNTO DOMINADO "CHAMBERI" --:-- TELEFONO 6.041

— — R E N T E R I A — —

FÁBRICA DE TODA CLASE DE CHOCLOS Y ZUECOS
BOTAS DE CAÑA ALTA.-ALPARGATAS PISO GOMA.

INMENSO SURTIDO DE TODA CLASE DE CALZADO ECONÓMICO

ROPAS IMPERMEABLES.-TODA CLASE DE CALZADO DE PISO GOMA

PRECIOS ECONÓMICOS

JOSÉ APEZTEGUIA

Viteri 18 — — R E N T E R I A

de Jesús, dedicados a la enseñanza y predicación; uno de las Hijas de la Cruz (enseñanza) y otro de Agustinas ermitañas, que se dedican a la vida contemplativa.

Tiene la villa tres ermitas; la de Santa Clara, Santa María Magdalena y la de Zamalbide, bajo la advocación del Santo Cristo, recientemente restaurada.

Los vecinos necesitados pueden ingresar en un Asilo costeado por fondos municipales, cuyo cuidado corre a cargo de las Hijas de la Caridad; en él está instalado el Cuarto de Socorro, para casos de urgencia.

La vigilancia está a cargo de seis alguaciles, cuatro tercenos, y un guarda-montes; hay guardia civil de infantería y caballería, puesto de carabineros y miqueletes; y de policía gubernativa.

El alumbrado es eléctrico, suministrado por las centrales municipales de Ereñosu, Lanterneta y Eldotz; y el agua potable procede de manantiales de Jaizkibel, Shabara, y pronto de la cuenca del Eldotz, cuyos servicios están municipalizados.

Ejercen su profesión siete médicos, dos farmacéuticos y un veterinario.

Banco de San Sebastián

Federado con el Banco Hispano-Americano

Capital: 20.000.000 de pesetas

OFICINA CENTRAL: AVENIDA DE LA LIBERTAD, 19. - SAN SEBASTIÁN

Sucursal de Rentería - Alameda - Teléfono 6-058

SUCURSALES Y AGENCIAS:

Alegria, Andoain, Aiaun, Azcoitia, Beasain, Cestona, Deva, Elbar, Elizondo, Fuenterrabía, Irún, Hernani, Mondragón, Oñate, Orre, Oyarzun, Pasajes, Placencia, **RENTERÍA**, Segura, Tolosa, Usurbil, Vergara, Villabona, Villafraanca, Zarauz, Zumárraga, Zumaya.

Libreías de crédito circulares pagaderas en todas las dependencias de la provincia, y a la vista, al cuairo por ciento.

Cuentas corrientes en pesetas y en moneda extranjera, a la vista al dos, dos y medio.

Bonos a plazo fijo de un año con cupones pagaderos trimestralmente 4,50 %
Depósito a plazo fijo de 3 meses 3,50 %¹⁰. De 6 meses 4 %¹⁰. De 12 meses 4,50 %¹⁰.

Descuentos, Préstamos, Créditos, Cambio, Bolsa

Hay otras carreteras que le unen a Rentería con Oyarzun, Lezo y Pasajes de San Juan.

Pasa por jurisdicción de nuestra villa el ferrocarril del Norte, con doble vía, y aunque la Estación, por estar en terrenos de Lezo, se titula de Lezo-Rentería, está tan cerca de esta villa, que la consideramos como propia.

También cuenta con el ferrocarril de la Frontera, que tiene emplazada en Rentería su central de producción de fuerza motriz, contando con hermosa estación y un servicio de trenes cada media hora. El tranvía eléctrico de San Sebastián a Rentería pasa cada diez minutos por la villa.

Este tranvía antes pasaba por la calle de Viteri al volver a San Sebastián, pero, a fin de evitar el peligro de un paso tan frecuente, la Diputación, el Ayuntamiento y la Compañía del Tranvía, costearon la apertura de una carretera de unos 800 metros de longitud aproximadamente y 15 de anchura, que se unió por sus extremos a la general, pasando por detrás de la villa; se inauguró este trozo de carretera en la tarde del 21 de Julio de 1915, y desde entonces los tranvías, en el viaje de vuelta, pasan por este nuevo ramal.

CEREALES, SALVADOS, PAJA

Ventas por mayor y menor

PRECIOS LIMITADOS

Francisco Rodés

RENTERIA

ALMACÉN DE PATATAS

FRUTAS - CONSERVAS - JABÓN

Ultramarinos al por mayor y menor

ROMAN PÉREZ

VITERI, 10 — TELÉFONO 60-25

== RENTERIA ==

ZAPATERIA

Isidro Bengoechea

SE ARREGLA Y SE HACE TODA
CLASE DE CALZADO
SOBRE MEDIDA
ESPECIALIDAD EN CALZADO DE GOMA

Sanchoenea, 31-Capitanenea, 15.-RENTERIA

Benito Burillo

LINTERNERIA Y PINTURA
ESPECIALIDAD EN FAROLES Y
PANTALLAS ESTILO ANTIGÜO

CALLE CAPITANENEA
RENTERIA

Pekín, Gaztañedo, Landarbaso, Epeza, Sarobe-erreka y Ollingo-erreka, son nombres de arroyos que riegan tierras de la villa.

Se asienta, en general, sobre terreno de margas cretáceas con areniscas intercaladas. Los montes principales son los conocidos con los nombres: San Marcos, en el que hay un fuerte con su guarnición correspondiente: Aizbitarte, en el que existen las famosas cuevas de Landarbaso; los de Añarbe, Aldura y Malbazar.

Estos montes están convertidos en bosques de importancia; que se hallan divididos en varios lotes o suertes, y los árboles y leña que de ellos se cosechan producen al erario municipal 15.000 pesetas anuales, aproximadamente.

Se nota la existencia de buenos manzanales, en los que se recoge en abundancia fruto con que fabricar sidras que tienen reputación bien adquirida. Se cultiva bien el terreno labrantío.

Muy bien dotada de vías de comunicación se halla nuestra villa. El año 1847 se abrió la carretera que, partiendo de Andoaín se dirige a las Ventas de Irún, pasando por San Sebastián, Pasajes-Ancho y Rentería, y desde entonces cuenta con ese excelente medio para incorporarse a la corriente de la carretera general Irún-Madrid.

Café “Lagun Artea”

Especialidad en bebidas frescas

La Casa garantiza la legitimidad de las

..... marcas

Preferido por el público de buen gusto

Cuenta la villa con hermosos edificios para Escuelas públicas, a cargo de cinco maestras y siete maestros, con un total de 650 niños.

Como elementos de esparcimiento, además de los excelentes que les prestan los magníficos medios de comunicación que posee, cuenta la villa con varios centros de recreo, una notable banda de música, casi la mejor de la provincia, que toca bailables todos los domingos y días festivos, una brillante banda de tamborileros, que alterna esos días con la de música, un hermoso juego de pelota inaugurado el 31 de Agosto de 1884, los cines del Reina Victoria y On-bide, y una plaza provisional de toros.

En Rentería tiene la industria mucho desarrollo, y ello se debe, sin duda, ha que ha sido el pueblo más cercano a la frontera no incluido en la zona de prohibición para el establecimiento de industrias

Entre las industrias las hay de gran importancia. *La Real Compañía Asturiana*, fundada en 1855, dedicada principalmente a fundición de plomo; *La Ibérica*, fabrica las renombradas galletas Olivet, industria establecida el año 1866; *La Papelera Española*, que inauguró su nueva fábrica en Diciembre de 1912; *La Sociedad de Tejidos de Lino*, fundada

Aceros
AL HORNO ELÉCTRICO

José de Orueta

Sucesor de Arrieta y Compañía

RENTERIA

Teléfono 60-78

en 1845; *La Fabril Lanera*, que data desde el año 1899, ocupan conjuntamente más de 2.000 obreros.

Hay también otras fábricas de indudable importancia dedicados a tornillería, material eléctrico, fundiciones de acero, hierro y bronce, de rosarios y diversos talleres de construcción de maquinaria, de fundiciones, sierra mecánica de mármol, imprenta y litografía, y muchos más, que hacen de nuestra villa una población de ambiente industrial, en la que trabajan varios miles de obreros. Una prueba de su potencialidad industrial fué la exposición de industrias locales celebrada el año de 1903, que fué la admiración de España entera.

LEA VD. TODOS LOS DIAS

La Voz de Guipúzcoa

SOCIEDAD

DE LOS

Mármoles Rojos de Archipi (S. A.)

Teléfono 6-051 :- RENTERIA

GRAN FABRICA

de astrar, tornear, moldurar y pulimentar mármoles. Suministro de mármoles de todos colores para construcciones, fachadas, escaleras y baldosados, trabajos de Cementerio, Panteones y Lápidas :- Dídanse Presupuestos.



CASA CONSISTORIAL

FABRICAS

de albayalde en polvo y pasta, minio en polvo, tubos y planchas de plomo

DE LA

Real Compañía Asturiana

PRODUCTOS QUIMICAMENTE PUROS

RENTERIA (Guipúzcoa)

Se venden en fábrica y en los depósitos de la misma en MADRID, BARCELONA, VALENCIA, CARTAGENA, SEVILLA, CORUÑA, AVILES, SANTANDER y BILBAO.— Para precios, condiciones de venta y detalles, dirigirse al representante de la

Real Compañía Asturiana

en cualquiera de los puntos mencionados, y para la exportación a la misma fábrica.

Relación de Autoridades y Entidades

Comisión de Festejos

Alcalde-Presidente,

D. Carlos Ichaso-Asu.

Vocales,

Don Ignacio Lecuona.

- » Carmelo Recalde.
- » Cosme Echeverría.

Ayuntamiento de Rentería

Alcalde-Presidente,

Don Carlos Ichaso-Asu.

Primer teniente alcalde titular,

Don Salvador Asúa.

Segundo teniente alcalde ídem,

Don Alejandro Fernández.

Tercer teniente alcalde ídem,

Don Miguel Goenaga.

Primer teniente alcalde substituto.

Don Ignacio Lecuona.

Segundo teniente alcalde ídem,

Don Gerardo Bermejo.

Tercer teniente alcalde ídem,

Don Carmelo Recalde.

Regidores,

Don Jesús María Echeverría.

- » Cosme Echeverría.
- » Lucas Michelena.
- » Joaquín Andueza.
- » Don José León Olascoaga.
(Una vacante).

ALMACEN DE CERA EN AMARILLO

RAFAEL ALZUGARAY

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

MÁQUINAS DE ESCRIBIR UNDERWOOD—ESPECIALIDAD EN CINTAS — PAPEL PARA
COPIAS, QUÍMICO Y CARBÓN. — BICICLETAS Y TODA CLASE DE ARTÍCULOS DE
SPORT.— MUEBLES ECONÓMICOS, ETC.

Capitanenea

RENTERIA (Guipúzcoa)

FABRICA DE SOMMIERS Y JERGONES

tejidos metálicos para los mismos, camas de
campaña, americanas, catres, etc., etc., de

AMANDO ALVAREZ

Calle Viteri, 22 — RENTERIA

Comisión de Fomento

Presidente,

Don Salvador Asúa.

Vocales,

Don Ignacio Lecuona.

» Cosme Echeverría.

» Lucas Michelena.

» José León Olascoaga.

Comisión de Luz y Agua

Presidente,

Don Alejandro Fernández.

Vocales,

Don Gerardo Bermejo.

» Carmelo Recalde.

» Lucas Michelena.

» Joaquín Andueza.

Comisión de Gobernación

Presidente,

Don Miguel Goenaga.

Vocales,

Don Carmelo Recalde.

- » Cosme Echeverría.
- » José León Olascoaga.

(Una vacante).

Comisión de Hacienda.

Presidente.

Don Jesús María Echeverría.

Vocales,

Don Ignacio Lecuona.

- » Gerardo Bermejo.
- » Joaquín Andueza.

(Una vacante).

Junta de Sanidad

Alcalde Presidente,

Don Carlos Ichaso-Asu.

Vocales natos/

Secretario del Ayuntamiento, don
Luis Urreiztieta.

DROGUERIA Y PERFUMERIA
DE
FRANCISCO LETURIA

*Productos Químicos, Farmacéuticos y Aguas Minerales
Fabricación de ceras para suelos, Encáusticos y Lejías.*

Magdalena, 6

Teléfono 60-88

RENTERIA

J. Echevarría y C.^{IA}, S. en C.

FABRICA ELECTROTECNICA

"EUSKARIA"

Teléfono 6-059

RENTERIA

Médico titular, don Jesús María Egu-
rrola.

Farmacéutico, don Florencio Olaci-
regui.

Veterinario, don Miguel Salaverría.
Ingeniero, (Vacante).

Cura Párroco, don Francisco María
Ayestarán.

Maestro Nacional, don Gabriel San-
ta María.

Arquitecto, don Fausto Gaiztarro.

Vocales electivos,

Médico libre, don Luis Samperio.

Vecino pudiente, don Cruz Los San-
tos.

Vecino obrero, don Eusebio Arrua-
barrena.

Secretario,

Médico inspector municipal, D. Mar-
tín Mozo.

Junta local de 1.ª Enseñanza

Alcalde Presidente,

Don Carlos Ichaso-Asu.

Concejales,

Don Miguel Goenaga.

» Joaquín Andueza.

Inspector de Sanidad,

Don Martín Mozo.

Padres de familia,

Don José Echeverría.

» Timoteo Echeverría.

Madres de familia,

Doña Cristina B. de Echeverría.

» Trinidad E. de Echeverría.

Cura Párroco,

Don Francisco María Ayestarán.

Farmacéutico;

(Vacante).

Maestro nacional,

Don Gabriel Santa María.



Las mejores
Cigarras
son las de
QUEBRADA
DE
VENTANA

Maestra nacional,
Doña Amada Bajo.
Secretario,
Don Luis Urreiztieta.

Junta de Casas Baratas

Alcalde Presidente,
Don Carlos Ichaso-Asu.
Concejal,
Don Salvador Asúa.
Arquitecto,
Don Fausto Gaiztarro.
Inspector municipal de Sanidad,
Don Martín Mozo.
Personas competentes,
Don José María Otegui.
» Timoteo Echeverría.

Asilo Benéfico

Avenida de Alfonso XII.

Teléfono núm. 6-081

Junta de Beneficencia

Alcalde Presidente,

Don Carlos Ichaso-Asu.

Vocal concejal,

Don Jesús María Echeverría.

(Vacante).

Vocal vecino,

Don Fermín Arocena.

» Bonifacio Ecenarro.

Cura Párroco,

Don Francisco María Ayestarán.

Secretario Administrador,

Don Antonio Olanan.

Capellán,

Don Pedro Indaberea.

Madre Superiora,

Sor María Balbina Pagola.



Juzgado

Juez Municipal,

Don Roque Ortolá.

Jnez sup'iente,

Don José María Otegui.

Fiscal,

Don Modesto Echenagusía.

Secretario,

Don José León Esnal.

Clero

Cabildo Parroquial

Cura Párroco,

Don Francisco María Ayestarán.

Coadjutores,

Don Pedro Barrenechea.

» Gervasio Albisu.

» Santiago Dambolenea.

» Benito Urteaga.

Capellán de las Agustinas,

Padre Juan Rodríguez.

Capellan del Asilo,

Don Pedro Indaberea.

Capellán de Zamalbide,

Don Ignacio Echeverría.

Oficinas Municipales

Teléfono 60-20

Secretario,

Don Luis Urreiztieta.

Interventor,

Don Luis Echeverría.

Tesorero,

Don Valeriano Echeverría.

Primer oficial de Secretaría,

Don Fermín Sainz.

Segundo oficial de Secretaría.

Don Miguel Arocena.

Auxiliar de Secretaría,

Don Jesús Los Santos.

Escribiente temporero,

Don Antonio Samperio.

LEJIAS. "EL CISNE"

ANTONIO MUGICA

CALLE SANTA CLARA

RENTERIA

Gran Tintoreria Francesa

MARTIN VILLAGRASA

DESPÁCHO: VITERI, 30

TELEFONO 1-25-97

Limpieza esmerada de trajes para caballeros y señoras

Perfección—Prontitud—Economía

Tintes en todos los colores.—Lutos en 12 horas

Sucursales en las principales poblaciones del Norte

Ordenanza,

Don Alberu Elorza.

Horas de oficina:

Mañana, de 9 a 12 $\frac{1}{2}$

Tarde, de 3 $\frac{1}{2}$ a 6 $\frac{1}{2}$

Empleados municipales

Médicos titulares,

Don Martín Mozo.

» Jesús María Egurrola.

Laboratorio

Director,

Don Florencio Olaciregui.

Auxiliar,

Don Telesforo Marcellán.

Banda Municipal

Director,

Don José María Iraola.

Sub-director,

Don Hipólito Guezala.

con 47 ejecutantes.

Maestros nacionales

Doña Ignacia Flores Granada.

» María de los colores de Carlos Marticorena.

Doña Amada Bajo e Ibáñez.

Don Gabriel Santamaría Vicente.

» Aurelio Aparicio Arenillas.

Maestros municipales

Doña Ana Bizcarrondo.

» María Urrestarazu.

» Esperanza Santamaría.

» Tomasa Isasti.

Don Miguel Irastorza.

» Francisco Auzmendi.

» Pedro Indaberea.

Manuel Aizpurua

TALLER DE MODELOS
PARA FUNDICIONES

Avenida Estación Frontera

Teléfono 6-135

RENTERÍA

Bar "Riojano"

DOMINGO ECUAZABAL

Se sirven comidas, vinos y licores

Refrescos, cafés, etc.

Uranzu, 2. — RENTERÍA

Juan José Imaz

—
CARPINTERÍA Y HERRERÍA

Construcción
de toda clase de Carruajes

RENTERÍA

El Barato

Magdalena, 12 - RENTERIA

—
Sastrería y Tejidos.—Todo a mitad
de precio.—Trajes, estambre superior
a medida, 80 ptas.

ENTRADA LIBRE

Profesores de Dibujo

Don Pedro Otegui.

» Ambrosio Goicoechea.

Personal de Arbitrios

Administrador,

Don Gabriel Echeveste.

Auxiliar,

Don Salvador Echeveste

Guardas,

Don Ramón Garmendia.

» Paz Zalacain.

Recaudador,

Don Eustaquio Echeverría.

*Personal de Obras y servicios
municipales*

Sobrestante de Obras,

Don Antonio Uarte.

Jefe electricista,

Don Francisco Estévez.

Electricista,

Don Secundino Echeveste.

Encargado de Aguas y linternero,

Don Faustino Echeveste.

Fontanero y encargado de relojes,

Don Simón Echeverría.

Guardia municipal diurna

Cabo-jefe,

Don Laureano García.

Guardias,

Don Teodoro Olascoaga.

- » José Ramón Barandiarán.
- » Ramón Martínez.
- » Félix Aduriz.
- » Cándido Lete.

Centro General de Seguros

Director: TOMAS CARASA TORRE

«LA UNIÓN»

Vida - Incendios - Accidentes

Sub-Dirección

«Comptoir Maritime»

Marítimos

Dirección General para España

«Delclaux Limitada»

Rotura de lunas

Delegación

Banco de Ahorro y Construcción

Sociedad Cooperativa de Crédito

Sometida a la inspección directa y permanente del Estado
(Según R. O. del 5 de Agosto de 1926).

Entrega a sus socios casas y caseríos pagaderos en TREINTA AÑOS

DELEGACIÓN

Agente en Rentería: PAZ ZHACÁIN.—Santa Clara, 28

Guardia municipal nocturna

Cabo-jefe,

Don Vicente Alcalde.

Serenos,

Don Ignacio Múgica.

» Sebastián Gamborena.

» Esteban Michelena.

Servicio de limpiezas

Cabo-jefe,

Don Ignacio Elizondo.

Barrenderos,

Don Francisco Goenaga.

» Marcelo Bengoechea.

» Ignacio Astiasarán.

Caminero,

Don Ciriaco San Sebastián.

Guardamontes,

Don José Elorza.

Servicio de Incendios

Jefe de Bomberos,

Don Antonio Uarte.

Bomberos,

Don Faustino Echeveste.

- » Secundino Echeveste.
- » Bibiano Olaizola.
- » Pedro Olaizola.
- » Ignacio María Loinaz.
- » Deogracias Esnal.
- » Simón Lcheverría.
- » Gregorio Salegui.
- » Esteban Imaz.
- » Marcial Erquicia.
- » Antonio Martiarena.
- » Félix Oyarbide.
- » Sebastián Oliden.
- » Pedro Mendizábal.

Encargado de la bomba automi6vil,

Don Julio Iglesias.



PANADERÍA

de la

Vda. de Garmendia

Teléfono 6072



MEDIO, 5

RENTERÍA



Bonifacio Ecenarro

FÁBRICA DE ALPARGATAS
Y ALMACÉN DE CALZADOS

Gran surtido en
medias y caletines

VENTA POR MAYOR Y MENOR

Teléfono 60-70
RENTERÍA

Músicos juglares

Tamborilero 1.º,

Don Alejandro Lizazo.

Tamborilero 2.º,

Don Pedro Lizardi.

Caja,

Don Martín Goñi.

Policía gubernativa

Don Julián Sánchez. --Viteri, 24-2.º

Cuartel de la Guardia Civil

Calle de la Magdalena, 23.

Teléfono núm. 6-136

Sargento-comandante del puesto,

Don Andrés Bartolomé Moreno.

Cuerpo de Carabineros

Teniente,

Don Emilio Parrondo.

Cuerpo de Miqueletes

Calle de Capitanenea.

Teléfono 6-122,

Cabo-agente de la Caja de Ahorros,

D. Ignacio Ayerdi.

Telégrafos

Calle de Zamalbide, 6-2.º

Jefe,

Don Federico Gómez Mora.

Teléfonos

Central, Capitanenea.

Encargada,

Srta. Anita Belmar.

Servicio para el público,

De 8 de la mañana a 9 de la noche.

Teodoro Echeverría

PANADERÍA

VITERI, 55

Teléfono 6-073

Comestibles y Ultramarinos

MAGDALENA, 7

RENTERÍA

CARPINTERÍA

y

Almacén de maderas

José León Uranga

Teléfonos 6-012 y 6-166



Rentería

Administración de Correos

Calle Uranzu, bajo.

Horas de oficina:

de 10 a 12 y de 15 a 17.

Horas de recogida de buzones:

6,15—11,15—15,15 y 17,15

Administrador, jefe de oficinas.

Don José Echeverría Oppenheimer.

Cartero de 1.ª clase,

Don Angel Villarreal Redin.

Cartero de 2.ª clase,

Don Manuel Lecuona Arizmendi.

Carteros supernumerarios,

Don Inocencio García Cruz.

» Carlos Lecuona Arizmendi.

Corresponsales de periódicos

La voz de Guipúzcoa.

Don José María Oteguí.

Teléfono 6-049—Avda. Estación, 2

El Pueblo Vasco,

Don José Navascues.

Teléfono 6-89—Capitanenea, 24.

El País Vasco,

Don Aurelio Aparicio.

Teléfono 6.111—Zamalbide, 4; 2.º

La Noticia,

Don José Navascues.

Teléfono 6-089—Capitanenea, 24.

La Prensa,

Don Federico Santo Tomás,

Viteri, 24, 3.º

Euzkadi (Bilbao),

Don José Goicoechea.

Teléfono 6-089—Sanchoenea, 3, 4.º

Bloques y molduras :-:
:-: de grava y escarbilla

— para —

CONSTRUCCIONES RÁPIDAS
SÓLIDAS Y ECONÓMICAS

ACEPTAMOS CONTRATAS EN UN TANTO ALZADO

— *Urquía Hermanos* —

Teléfono 6018

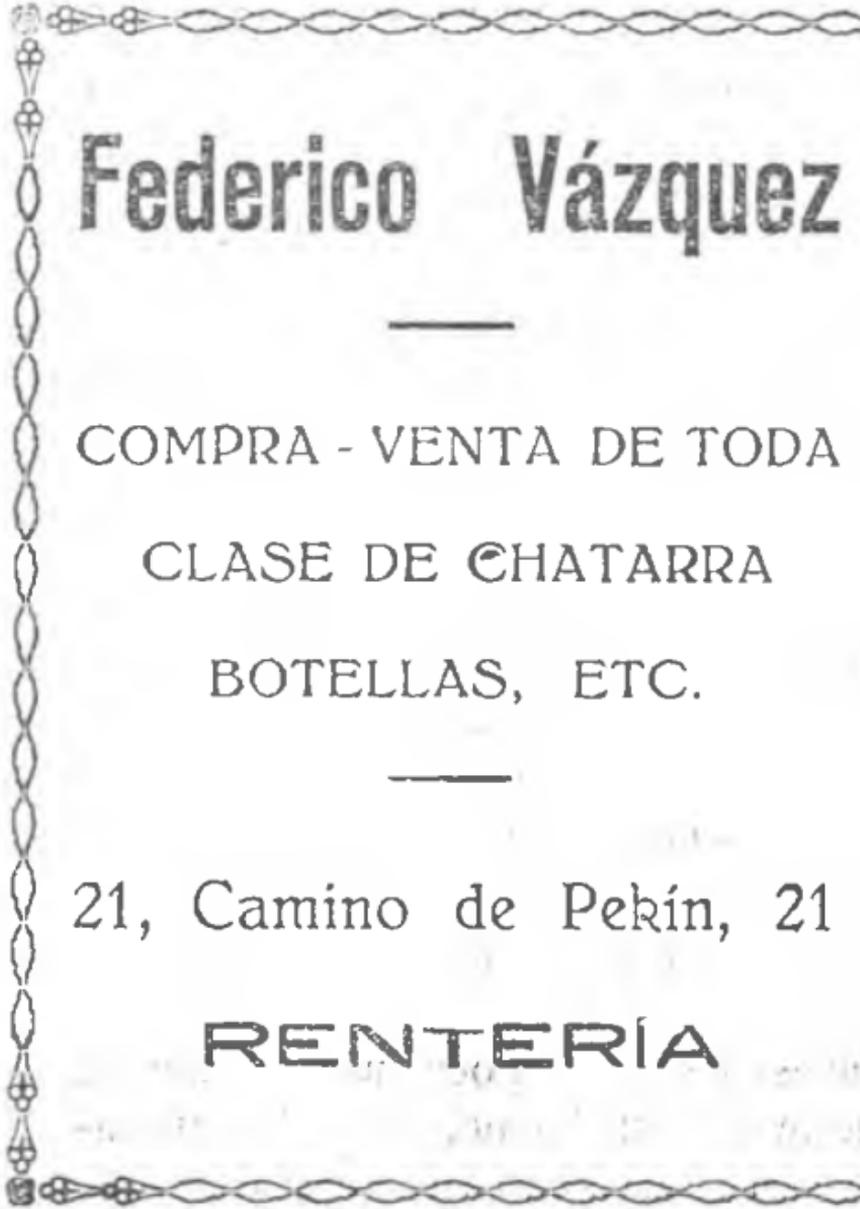
Rentería

Tarifa de timbres de la provincia de Guipúzcoa

PARA EFECTOS DE COMERCIO

Hasta	100,00 ptas.			12. ^a	Ptas. 0,10
Desde	100,01	» hasta	200	11. ^a	» 0,20
»	200,01	»	350	10. ^a	» 0,30
»	350,01	»	500	9. ^a	» 0,40
»	500,01	»	750	8. ^a	» 0,60
»	750,01	»	1.250	7. ^a	» 1,20
»	1.250,01	»	2.000	6. ^a	» 2,00
»	2.000,01	»	3.500	5. ^a	» 3,00
»	3.500,01	»	7.500	4. ^a	» 6,00
»	7.500,01	»	17.500	3. ^a	» 15,00
»	17.500,01	»	35.000	2. ^a	» 30,00
»	35.000,01	»	70.000	1. ^a	» 60,00

Quando la cuantía del efecto exceda de 70.000 pesetas, se fijarán además en el mismo, los timbres correspondientes a la diferencia o exceso, a razón de pesetas 0,60 por cada 1.000 pesetas o fracción de ellas. Dichos efectos devengarán por derechos de timbre el dnpto. del que queda fijado, si su vencimiento excede de 6 meses.



Federico Vázquez

COMPRA - VENTA DE TODA
CLASE DE CHATARRA
BOTELLAS, ETC.

21, Camino de Pekín, 21

RENTERÍA

Café Ibai - Alai

de

Fermín Arocena

Con licores y cafés de las
mejores marcas, Chocola-
tes, Helados, etc., etc.

SANDWICHES

Alameda. = RENTERÍA

SERVICIO de TRENES y TRANVIAS

Línea de San Sebastián a la Frontera Francesa

Salidas de San Sebastián (calle de Peñaflovida.)

PARA HENDAYA: A las 5,54, 6,50, 7,54 y desde esta hora hasta las 21,24 en que lo verifica el último existen trenes cada media hora.

Duración del recorrido: 52 minutos,

PARA RENTERIA SOLAMENTE. —Salen dos trenes a las 21,54 y 22,24 para llegar a las 22,20 y 22,50 respectivamente.

OTROS TRENES:

SALIDA DE RENTERIA a las 5,20 hasta Irún que llega a las 5,39

SALIDA DE RENTERIA a las 7,51 para llegar a Hendaya a las 8,16

SALIDAS DE RENTERIA PARA SAN SEBASTIAN a las 5,22 y 7,52, para llegar a las 5,47 y 8,17 respectivamente.

De Irún sale un tren a las 5,45 llegando a San Sebastián a las 6,40.

SALIDAS DE HENDAYA PARA SEBASTIAN; a las 6,53 y 7,23 y cada media hora hasta las 21,23 que es el último tren que llega a San Sebastián a las 22,17.

SALIDAS DE HENDAYA PARA RENTERIA SOLAMENTE: A las 21,53 y 22,23 para llegar a Rentería a las 22,21 y 22,51.



BAR "ESPUMOSOS ALONSO"

FÁBRICA DE GASEOSAS Y AGUA DE SELTZ
CAFÉ Y LICORES DE LAS MEJORES MARCAS
VINOS Y CERVEZAS

==== Se sirve a domicilio ====

FRANCISCO ALONSO

Viterí, 30 - Rentería

Tranvía de San Sebastián a Rentería

A RENTERIA Cada 15 minutos de 6 mañana a 8,30 mañana.
> 10 > > 8,30 > a 9,30 noche.
> 30 > > 9,30 > a 10,30 >

ULTIMAS SALIDAS A RENTERIA 10 y 10,30 noche

DE RENTERIA Cada 15 minutos de 6,15 mañana a 8,30 mañana.
* 10 > de 8,30 > a 9,30 noche.
> 30 > de 9,45 > a 11,15 >

ULTIMAS SALIDAS DE RENTERIA 10,15 10,45 y 11,15 noche.

Ferrocarriles Vascongados

SALIDA DE BILBAO.—Correo, 6,40.—Expreso, 9,35.—Mixto. 11,20.
Mixto 14,45.—Mixto 17,45. - Mixto 20,10.

LLEGADA A SAN SEBASTIAN. - Correo, 10,20 Expreso 12,57 Mixto
15,14.—Mixto 18,44.—Mixto 21,30.—Mixto (hasta deva.)

SALIDA DE SAN SEBASTIAN.—Mixto 6,20.—Expreso 9,25.—Correo
11,05.—Mixto 14,45.—Mixto 17,40.—Mixto 20,00

LLEGADA A BILBAO.—Mixto 10,21.—Expreso 12,50.—Correo 15,10
Mixto 18,46.—Mixto 21.28.—Mixto, (hasta Deva.)

LA PRIMITIVA

FÁBRICA DE CEPILLOS
Y BROCHAS DE TODAS
CLASES

Especialidad en piezas para
industria.—Crines rizados para
Tapicería.

Fernando Lobato

LEZO - RENTERÍA
(Guipúzcoa)

CARBONERÍA

DE

Hilario Villarreal

Venta de carbón de todas clases
y de la mejor calidad

Plaza de los Fueros-RENTERÍA

MANUFACTURAS DE GÉNEROS DE PUNTO
EN LANA Y SEDA

Josefina Lorente

Teléfono 60-89
VITERI, 16. — RENTERÍA

Servicio de Automóviles de Oyarzun a San Sebastián

Salidas de Oyarzun.-Mañana 6,30 8,00 10,00.-Tarde 2,30 6,45

De San Sebastián a Oyarzun.-Mañana 9,15 10,30 12,00.-Tarde.-3,30 7.30

Ferrocarriles de Pamplona a San Sebastián

Servicio de trenes de viajeros desde el día 16 de Mayo

Salidas de Pamplona (Ciudad)	Correo N.º 1	8,15	Disrec. n.º 3	16,45
»	» (Empalme)	» 8,27	»	16,56
Llegada a San Sebastián (Amara)	»	11,35	»	19,15
Salidas de San Sebastián	» 6	6,45	» 4	16,45
Llegada a Pamplona (Empalme)	»	10,01	»	20,11
» (Ciudad)	»	10,10	»	20,20

El tren núm. 1 admite viajeros para las estaciones de la línea de las Vascongadas hasta Bilbao, con cambio de tren en Lasarte.

El tren núm. 4 tomará en Lasarte los viajeros procedentes de la línea de las Vascongadas.

CARBONERÍA

DE

Eulogio Echenagusía

Magdalena, 7

Rentería

Comercio de Tejidos y confecciones

Au Bon Marché

MIGUEL GOENAGA

Plaza de los Fueros

RENTERÍA

Paulino García Alacharain

SASTRERÍA

VITERI



Especialidad

en la medida

RENTERÍA

Ferrocarriles del Norte

San Sebastián			Rentería		Irún	
Trenes	Salidas	Llegadas	Parada	Salidas	Llegada	
17	Rápido	1,06	1,19	1 m.	1,20	1,33
2051	Tranvía	5,00	5,13	1	5,14	5,27
2053	Tranvía	6,10	6,23	1	6,24	6,37
2055	Tranvía	8,17	8,30	1	8,31	8,44
3	Rápido	9,16		no para		9,34
7	Exprés.	9,40		no para		10,02
15	Rápida	10,08	10,21	1	10,22	10,35
31	Mixto	9,50	10,28	8	10,36	10,54
1	Correo	11,21	11,36	2	11,38	11,51
2057	Tranvía	12,25	12,38	1	12,39	12,52
35	Mixto	13,57	14,24	10	14,34	14,52
2059	Tranvía	15,14	15,27	1	15,28	15,41
2061	Tranvía	15,50	16,03	1	16,04	16,17
2063	Tranvía	17,20	17,33	1	17,34	17,47
25	Correo	19,33	19,48	3	19,51	20,05
13	Rápido	20,07		no para		20,28
9	Rápido	20,27		no para		20,48
2065	Tranvía	21,20	21,33	1	21,34	21,47
85	Mixto	23,15	23,32	2	23,34	23,52

CARNICERÍA

DE

Severiano Bidegain



Plaza de los Fueros

RENTERÍA

León Ayerbe

Contratista de obras

Cantería y trabajos de hormigón

ULTRAMARINOS

Teléfono 6087

MAGDALENA, 8

RENTERÍA

18	Rápido....	Salida de Irún...
26	Correo....	» »
2052	Tranvía...	» »
10	Rápido....	» »
14	Rápido....	» »
2054	Tranvía...	» »
2056	Tranvía...	» »
36	Mixto.....	» »
52	Mixto.....	» »
2058	Tranvía....	» »
2	Correo....	» »
2060	Tranvía....	» »
16	Rápido....	» »
2062	Tranvía....	» »
4	Rápido....	» »
2064	Tranvía....	» »
88	Mixto.....	» »
8	Exprés... .	» »
2066	Tranvía....	» »

6,10	Salida de Rentería....	6,23
7,00	»	7,14
8,10	»	8,23
9,35	»	no para
9,48	»	no para
10,10	»	10,23
11,15	»	11,28
12,00	»	12,25
13,15	»	13,37
15,10	»	15,23
16,—	»	16,14
16,30	»	16,43
16,50	»	17,03
18,35	»	18,48
20,30	»	20,43
20,45	»	20,58
21,—	»	21,22
22,35	»	no para
23,33	»	25,48

CECILIO URANGA

CHARCUTERÍA

Chorizos, Embutidos, Mantecas finas

Puestos núms. 7-9

ESPECIALIDAD EN JAMONES

CALLE URANZU, 1 — RENTERÍA

Expendeduría de Tabacos n.º 3

Tarjetas postales.—Gran surtido en bisutería fina. Lapiceros de las mejores marcas.— Carpetas, Libretas y todos los artículos del ramo

SASTRERIA

Gran surtido en géneros ingleses

Eduardo Clavé

Especialidad sobre medida

VITERI, 11

RENTERÍA

Enrique Goñi

Carbones mineral y vegetal de las mejores clases

Lejía líquida "Osasuna"

Se sirve a domicilio

Magdalena, 19. — RENTERIA

Ferrocarriles del Bidasoa

Trenes que circularán los domingos y días festivos siguientes: Santiago y la Asunción de Nuestra Señora:

SALIDAS.-Irún-Ciudad (apeadero), 8, 14,20 19,50; Irún-Bidasoa, 8,30 14,24 19,54: Elizondo (llegada), 10,01 16,21 21,51.

SALIDAS.-Elizondo, 7,15 12,25 17,54

LLEGADA.-a Irún-Bidasoa 9,14 14,23 19,53, a Irún-Ciudad (apeadero) 9,16 14,25 19,55

Trenes que circularán los días laborables, excepto los días señalados en el itinerario anterior:

SALIDAS.-Irún-Ciudad (apeadero) 6,58 14,20 19; Irún-Bidosoa 7,2 14,24 19,3, Elizondo (llegada), 9,50, 16,21, 21,15.

SALIDAS.-Elizondo, 6,30, 12,25, 18; Llegada a Irún-Bidasoa, 9,20, 14,23, 20,13,; Irún-Ciudad (apeadero), 9,22, 12,45, 20,15.

LLEGADA.-a Irún-Bidasoa, 9,20 14,23 20,13; Irún-Ciudad (apeadero) 9,22 12,45 20,15



Antonino Ayllón

ABOGADO

Viteri, 8, 1.º

RENTERÍA

Fonda - Restaurant
DE ELIZECHEA

PLAZA DEL FERIAI

Y CALLE DE VITERI

RENTERIA



FERRETERÍA

DE

Pedro Albisu

Loza, Cristal, Porcelana, Artículos para regalos, Baterías de cocina, Servicio para Bares y Hoteles, Guadañas, Limas, Candados, Cerraduras y todo lo concerniente al ramo.

Plaza de los Fueros, 6

RENTERÍA

Salidas de trenes desde Hendaya a Bayona

Omnibus, 5,55.—Expres, 7.—Exp., 8.—Omn., 8,45.—Tr. 9,45.—
Omn. 10,57—Ráp. 10,10—Omn. 12,19—Exp. 13,13—Exp. 14,23—Om-
nibus 15—Exp. 16,55—Omn. 17,37—Exp. 18,56—Ráp. 21,28—Rápido
21,48 —Omn. 22,5.

Llegadas de trenes desde Bayona a Hendaya

Omnibus 6,40—Rápido 7,37—Tr. 8,21—Ráp. 8,43—Omn. 9,9—
Omn. 10,44—Exp. 12,26—Exp. 14,6—Omn. 14,29—Omn. 16,38—Ex-
pres 17,31 Exp. 17,56 Omn. 19,57—Omn. 22,7—Ráp. 21,21—Ex-
pres 23,3.

LA NATIONALE

Compañía de Seguros contra Incendios y Vida, fundada en 1820

LA PRESERVATRICE

Compañía de Seguros contra accidentes del trabajo, de responsabilidad civil
e individuales, fundada en 1864.

Agente en Rentería: **Ramón Martínez**, Plaza del Ferial, 15, 3.º

Librería Internacional

Encuadernaciones corriente y de lujo. —:— Especialidad en
Cajas de cartón para Archivos y Oficinas. —:— Material
para Escuelas, Comercios y Oficinas.—:— Compra y venta
—• de libros.—:— Se reciben encargos para impresos. •—

Despacho: Calle del Medio, 6.

..... *Talleres: Calle de la Iglesia, 3.*

R E N T E R I A

Teléfono 6.128

RELACION

por orden alfabético de las entidades, industriales y particulares que han contribuido a la publicación de esta GUIA

Aceites .

- Don Antonio Areizaga.—Teléfono 6-107
 > Cruz los Santos.—Santa María, 6.

Alpargaterías

- Don Bonifacio Ecenarro.—Teléfono 6-070 - Santa María.

Almacenistas

- Don Mariano Barrón.—Teléfono 6-039 - Patatas y conservas, etc.
 > Román Pérez.—Teléfono 6-025 - Patatas, frutas, etc.
 > Cruz Los Santos.—Santa María, 6. - Anisados, etc.
 > Benito Múgica. —Teléfono 6-057 - Sta. María, 13-15.-Cafés, etc.
 > Fermín Arocena.—Viteri, 15. - Vinos, etc.

Alquiler de Automóviles

- Don José Salbide.—Gamón, 9. - Teléfono 6-076.
 > Manuel Bengoechea.—Teléfono 60-86 - Magdalena, 36.
 > Carmelo Alonso.—Teléfono 6-038.
 > Primitivo Egurrola.—Teléfono 6-062.

BAR DE
Domingo Alcorta

Vinos y licores de las mejores marcas

Se sirve de comer.

Viteri, 12.

RENTERIA

Carmelo Alonso

Alquiler de Autocars y Automóviles
para bodas, excursiones. etc

Consultar precio, lo más económico.

Teléfono 6-038

RENTERIA

Café del Jardín

*Se sirven meriendas, chocolates y
refrescos.*

Licores de las mejores marcas

Macuso Hnos.

Viteri, 8

RENTERIA

Automóviles de alquiler

Servicio permanente

Primitivo Egurrola

Teléfono 6-062

RENTERIA

Bancos

Banco de Ahorro y Construcción.—Paz Zalacain. - Santa Clara, 28.

Banco Guipuzcoano.—Alameda. - Teléfono 6 116.

» San Sebastián.—Alameda. - Teléfono 6-058.

Bares

«Pakea», de Don Antonio Corta.=Capitanenea, 18.

«Sindicato Agrícola Alkartasuna».= Magdalena, 38.

«Toki-Alai», de Don Roque Avastuy. - Gamón, 6.

«Riojanò», de Don Domingo Eguiazábai. - Uranzu, 2.

«Espumosos Alonso»,=Viteri, 30.

«Lagun Artea».=Plaza del Ferial.

Hijos de Iguarán.=Alameda.

Bar de Don Domingo Alcorta.=Viteri, 12.

Bicicletas

Don Ignacio Alcorta.=Teléfono 6-165 - «Fanicho-nea». - Ventas.

» Antonio Massa.=Zamalbide, 6. - Arreglos.

Bloques

Sres Urquía Hermanos.=Teléfono 6-018.

Cafés

«Ibai-Alay», de Don Fermín Arocena.=Alameda.

«Café de la Alameda», de Hijos de Iguarán. - Alameda.

«Espumosos Alonso».=Viteri, 30.

¿Queréis lograr para vuestros hijos y para vosotros una pensión vitalicia? ¿Queréis conservar un grato recuerdo de estas fiestas? Pues... inscribidos e inscribiros en

Los Previsores del Porvenir

Asociación Mutua Nacional de Ahorro para pensión vitalicia

Capital: 125 millones.—Satisfecho a pensionistas. 12 millones

Informes y detalles, al Representante: Avenida Estación, 5 1.º

Relojería, Platería y Optica

J. LÓPEZ RETENAGA

Venta de Relojes y Objetos para regalos, de toda confianza
ESPECIALIDAD EN REPARACIONES DE RELOJES

Viteri, 28.—RENERIA

- «Café del Jardín», de Macuso Hermanos.=Viteri, 8.
«Café Lagun Artea».=Plaza del Ferial.

Carnicerías

- Sra. Viuda de D. Pedro Irasusta.=Plaza del Mercado. - Puestos, 1 y 3.
Don Severiano Bidegain.=Plaza de los Fueros.

Carbonerías

- Don Hilario Villarreal.=Plaza de los Fueros.
» Eulogio Echenagusía.=Magdalena, 7.
» Enrique Goñi.=Magdalena, 19.

Cereales

- Don Francisco Rodés.=Teléfono 6-149 - Plaza de las Escuelas.
» Pío Echeverría.=Teléfono 6-067 - Santa Clara, 2.

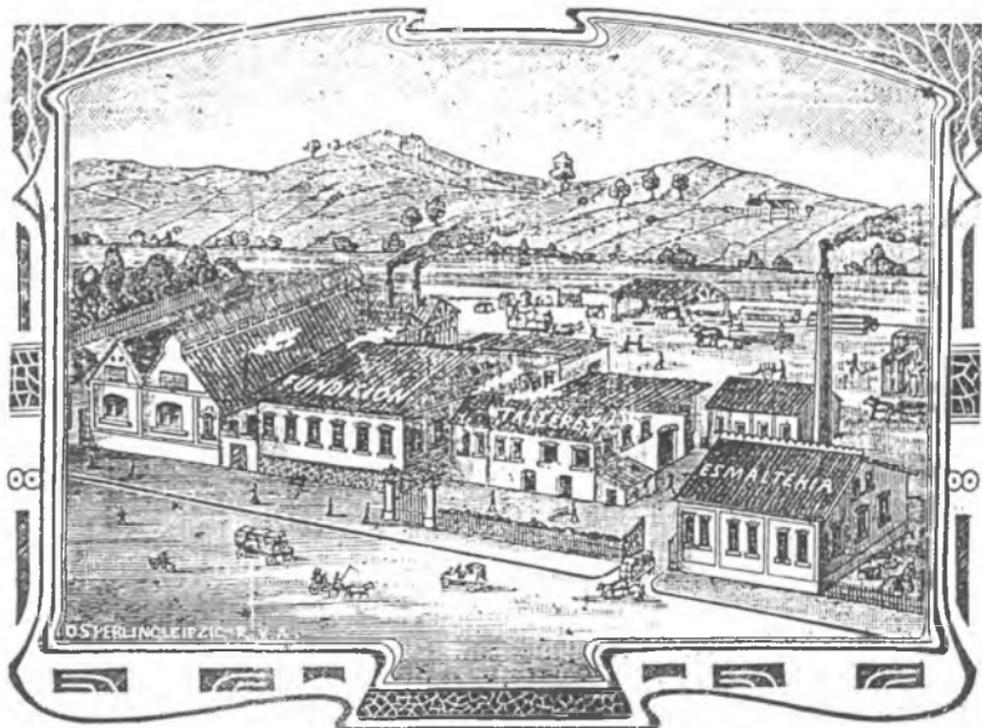
Cervezas

- Don Ignacio Alcorta.=Teléfono 6-165 - «Fanichonea».
» Vicente Cortajarena.=Capitanenea, 17.

Comisionistas

- Don Prudencio Elorza.=Capitanenea, 8.
» Leoncio Los Santos.=Teléfono 6-075 - Snchoenea.
» Rafael Alzugaray.—Capitanenea.
» Julio Gaztaminza.=Chamberí.
» Arturo Gómez.=Capitanenea.

MANUFACTURA DE HIERRO Y ESMALTADO



Fundiciones de Rentería — JOSE MARQUEZE — Rentería - San Sebastián

TELEFONOS 10-225 Y 6-031

Comestibles y Ultramarinos

- «Cooperativa Liberal». = Teléfono 6-060 - Plaza del Ferial.
Don Joaquín Andueza. = Plaza de los Fueros, 4.
Doña Petra Bidegain. = Magdalena, 49.
Sra. Viuda de D. Pedro Jáuregui. = Magdalena 4 y Sanchoenea, 1.
Don León Ayerbe. = Teléfono 6-087 - Magdalena, 8.
«Cooperativa de Papeleros». = Santa María y Constitución.
Don Manuel Aguirreburualde. — Teléfono 6-050 - Zubiarre.
 > Teodoro Echeverría. = Magdalena, 7.
Sra. Viuda de S. Mendarte. = Teléfono 6-091 - Viteri.

Contratistas de Obras

- Don José Salvide. = Teléfono 6-076 - Gamón, 8.
 > José Antonio Lasa. = Teléfono 6-041 - Chamberí.
 > León Ayerbe. = Teléfono 6-087 - Magdalena, 8.
 > Ignacio Echaveguren. = Capitanenea, 20.
 > Carmelo Recalde. = Teléfono 6-142 - Viteri.
Sres. Urquía Hermanos. = Teléfono 6-018.
Don José León Uranga. — Teléfonos 6-012 y 6-166.

Constructores

- Sepulturas. = Don Luciano Iturzaeta. = Arriba, 16.
Carruajes. = Don Juan José Imaz. = Alameda.
Panteones. = Mármoles Rojos de Archipi. - Teléfono 6-051.

Corseterías

- Doña Sabina Bereciarto. — Capitanenea, 14.



Proveedora
de la Real Casa

Confitería, Ultramarinos Finos

Especialidad en Cafés tostados.
Depósito de Galletas Olibet, a precio de fábrica

Viuda de S. Mendarte

Casa fundada en 1877

Vinos, Licores y Champagnes de las mejores marcas

RENTERÍA—Teléfono 60-91

TREFILERIA TEUTONIA

Fabricación de Alambres de todas clases

Estañados—Galvanizados—Recoídos—Cobrizados—Espino artificial
Muelles para tapicerías—Puntas—Champillones—Etc.

RENTERIA

Teléfono 6007

PASAJES

Teléfono 5194

Carpinterías

Don Carmelo Recalde Teléfono 6-142.

* José León Uranga Teléfono 6-912 y 6-166.

* José Antonio Lasa Teléfono 6-341

Confiterías

Sra. Viuda de D. Pedro Jáuregui.=Magdalena, 4 y Sanchoenea, 1.

Sra. Viuda de S. Mendarte.=Teléfono 60-91 - Viteri.

Charcuterías

Don Cecilio Uranga.=Plaza del Mercado, Puestos núms. 7 y 9.

Chutarrerías

Don Federico Vázquez.=Camino de Pekín, 21.

Droguerías

Don Ignacio Lecuona.=Teléfono 6-015 - Viteri, 2.

* Francisco Leturia.—Teléfono 6-088 - Magdalena, 8.

Estancos

Sra. Viuda de Andueza.=Plaza de la Constitución.

Don Cecilio Uranga.=Calle Uranzu.

Fábricas

Choclos y succos.—Don José Apezteguía.—Viteri, 18.

Muebles.—Don Gregorio Goicoechea.—Teléfono 6-097 - Alfonso XIII.

Cepillos y brochas.—Don Fernando Lobato.—Carretera de Lezo.
Galletas Olibet,—La Ibérica.—Teléfono 6-030.
Mármoles Rojos de Archipi.—Teléfono 6 051.
«Aceros al horno eléctrico».—Teléfono 6-078.
«Echevarría y Compañía».—Electrotécnica.—Teléfono 6-059.
«Echeverría y Compañía».—Tejidos y confecciones.—Teléf. 6-016.
Fabríl Lanera.—Tejidos y tintorería.—Teléfono 6-023.
Don Guillermo Niessen.—Material eléctrico.—Teléfono 6-047.
Fábrica de Galletas Pakers.—Teléfono 6-031.
Real Compañía Asturiana.—Teléfono 6-028.
Don Almando Alvarez.—Jergones y Somier. - Viteri, 22.
Tráfiilería «Teutonia».—Alambres. - Teléfono 6-007.

Farmacias

Don Florencio de Olaciregui.—Teléfono 6-009 - Viteri, 9.

Ferreterías

Don Pedro Albizu.—Plaza de los Fueros, 6.

Fondas

Don Enrique Elicechea.—Plaza del Ferial y Calle de Viteri.

Fotógrafos

Don Eugenio-Figurski.—Carretera de Lezo.

Fundiciones

Sres. Barrenechea y Aizpurua.—Teléfono 6-002 - Chamberí.

Sres. Sucesores de Arrieta y Comp.--Aceros.--Teléfono 6-078.
Real Compañía Asturiana. -Plomo, Zinc, etc. - Teléfono 6-028.
Don José Marqueze.—Hierros. - Teléfonos 10-225 - 6 031.

Gaseosas

Don Saturnino Susperregui.—Santa María, 20.
«Espumosos Alonso».—Viteri, 30
Don Vicente Cortajarena.—Capitanenea. 17

Géneros de punto

Doña Josefina Lorente.—Teléfono 6-039 - Viteri, 16.

Lejías

«El León».—Don Francisco Imaz.—Calle Arriba. - Nere Kayola.
«El Cisne».—Antonio Múgica. - Santa, Clara, 28.
«Osasuna».—Enrique Goñi. - Magdalena, 16.

Librerías

Don Victoriano Bueno.—Teléfono 6,128 - Medio, 6.
Sres. Unanue y Morlán.—Capitanenea, 6.

Linternerías

Don Benito Burillo.—Capitanenea.
* Noé García Ormazábal.—Teléfono 6-129 - Plaza de los Fueros.
* Severiano Imaz.—Viteri, 18, 2.º

Maderas

Don Cándido Setián.—Teléfono 6063.
* José León Uranga.—Teléfono 6-012 y 6-166.

Máquinas

De coser y bordar.—D. P. Elorza.=Capitanenea, 6.

Mercerías

Casa Los Santos.=Alameda (cerca del kiosko.)

“La Nueva“ F. García de la Yedra.=Viteri, 16.

D.^a Petra Bidegain.=Magdalena 49.

Cooperativa Liberal.=Plaza del Ferial.

Modelistas

Don Pedro Otegui.=Teléfono 6-011.=Plaza de los Fueros.

› Manuel Aizpúrua.=Teléfono 6-135.

Muebles

Don Gregorio Goicoechea.—Teléfono 6-097 - Alfonso XIII.

› José Arrieta.—Teléfono 6-065 - Fueros 15 y Viteri, 13.

Municiones

Don Andrés Sorondo—Alameda grande (junto al puente de Sta. Clara.)

Panaderías

Sra. Vda. de Garmendia.—Teléfono 6-072 - Calle del Medio. 5.

Don Teodoro Echeverría.—Teléfono 6-073 - Viteri, 35,

Pastelerías

Sres Hijos de M. Olaciregui.=Viteri, 3

Peluquerías

Don Nicasio Muguerza.=Viteri, 13.

- › José Martín.=Viteri, 19.

Plaza de Toros

González y Azurmendi.

Previsores

“Del Porvenir“.-Repte. D.Félix Rodríguez Avda. Estación 5-1º Tel. 6-130

Relojerías

Don J. López Retenaga.=Viteri, 28.

Restaurants

“Panier Fleury“.=Avenida de la Estación Teléfono 6-036.

“Rentería“ Sucesor de Mateo.—Teléfono 6-084.

Sastrerías

Don Paulino García.=Viteri.

- › Eduardo Clavé. Viteai. 11.

“El Barato“.=Magdalena, 12.

Seguros

Don Paz Zalacain.=Santa Clara, 28.

- › Julio Gastaminza.=“Chamberí.
- › Ramón Martínez.

Transportes

Sres. Arruabarrena y Eizmendi.=Magdalena, 42.

Sres. Zapirain y Astigarraga.=Capitanenea, 14.

Don Manuel Aduriz.=Santa María 13.

- Manuel Bengoechea.=Magdalena, 36, Teléfono 6-086.

Tejidos y confecciones

“Au bon marché“.=D. Miguel Goenaga.=Plaza de los Fueros.

Vinos

Don Cruz Los Santos.=Santa María' 6.

- Fermín Arocena.=Viteri, 15.

Zapaterías

D. Isidro Bengoechea.=Sanchoenea, 31 y Capitanenea, 15.

- Jacinto Martín.=Magdalena. 32.

COOPERATIVA DE LA

Nueva Agrupación de Obreros Papeleros

COMESTIBLES Y ULTRAMARINOS

Plaza de la Constitución y Calle Sta. María. RENTERIA

La marca preferida

Galletas PAKERS

RENTERIA

Cooperativa de Consumo del Círculo de la Coalición Liberal

DE RENTERIA

FUNDADA EN 1912

Mercería y Pasamanería. Galletas Olibet, a precios de fábrica.
Ultramarinos y Comestibles. Vinos de las mejores marcas,
Conservas de todas clases.
Quesos y Mantecas del país y extranjero.

Ventas de esta Casa durante 15 años:

Ptas. 2.574.016,25

*Bonificaciones repartidas en el período de 15 años a
los consumidores:*

Ptas. 58.989,42